

*Centro Iberoamericano de Estudios*

# LETRAS Y ENCAJES

- Nro. 179 -

FAES  
Biblioteca

Junio de 1941

## - CONTENIDO -

- El Bachillerato.—La Dirección.  
Aceptar y callar.—Camila Uribe.  
Persiguiendo la línea. (Cuento).—Sofía Ospina de Navarro.  
Una breve visión de Colombia.—E. Caballero Calderón.  
Romance de la pena. (Versos).—Gloria Marino.  
Noticulas.—Teresa Santamaría de González.  
La sentencia de muerte. (Traducción).—Edward Stevenson.  
Prolongación. (Versos).—Mélida Collantes Santos.  
Tenemos un calendario anticuado.—Anthony M. Turano.  
La Rosa de Oro en la tradición de la Iglesia.—Pablo Ludovici.  
Reglas que favorecen el rostro.—Margaret Byers.  
El mal manejo de la leche.  
La lluvia.—Juana de Ibarbourou.  
La Coelma, Conocimientos útiles, Variedades, etc.



"Cuando decidimos tener nuestro  
segundo convenimos en el  
refrigerador Servel"



... porque enfría silenciosamente  
**SIN PIEZAS MOVILES**

Sí... más y más familias,  
año tras año, están reempla-  
zando otros tipos de refrige-  
radores con el único refrige-  
rador automático en cuyo  
sistema frigorífico no hay  
maquinaria móvil que cause  
ruidos, desgastes y compos-  
turas costosas.

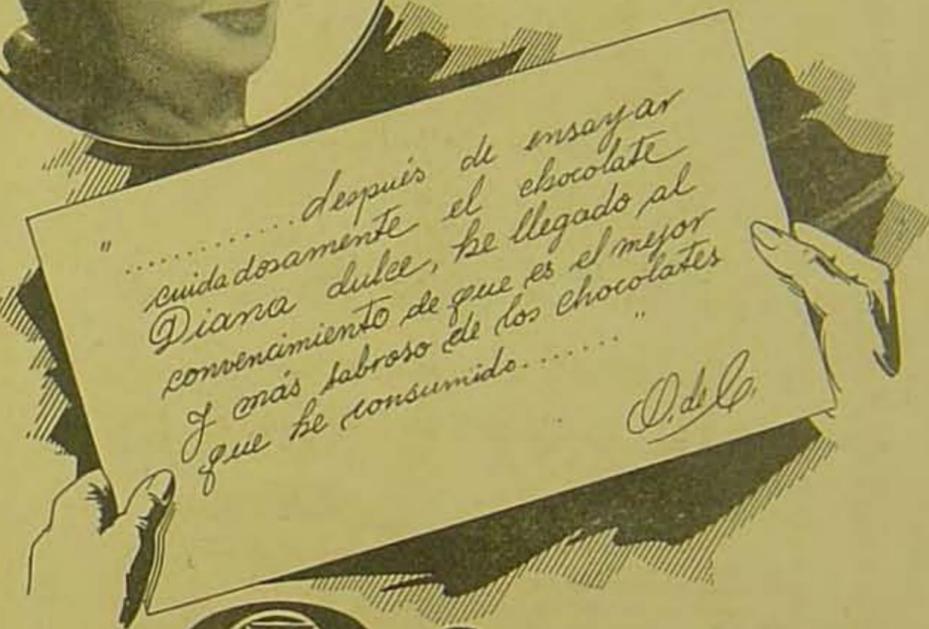


**ALMACEN UNIVERSAL**  
PETER SANTAMARIA & Cía.

**Honroso concepto!**



Una distinguida dama de  
la ciudad, en gentilísima  
carta, nos da su concepto  
sobre el **DIANA** dulce:



**Diana**  
dulce



- Mejor chocolate
- Más fácil de preparar
- Más higiénico

Cia. Nacional de Chocolates

## Salón de Té



### Confiserie Patisserie Suisse

con la reconocida fama de los deliciosos  
bizcochos, galletas y bombones de  
chocolate, únicos en el país.

JUNIN 25-65

TELF. 13447

### LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera para lámparas, que goza de mayor crédito por su mucho rendimiento y pureza absoluta.

DESPACHO A DOMICILIO.

Teléfono 134-92.

FABRICA DE PRODUCTOS  
OLEIFÉROS

### Señora:

ASEGURE UD. SUS JO-  
YAS Y LOS MUEBLES  
DE SU CASA. PARA  
QUE PUEDA DORMIR  
TRANQUILA.

**Luis Echavarría P.**



*No se vuelva ud. pesimista!  
Recupere sus fuerzas  
físicas y mentales!*

## FORZAN

**VIGORIZA EL CUERPO Y  
EL ESPIRITU.**

### "CALCETERIA PEPALFA" S. A.

SEÑORA:  
Compre medias  
de seda veladas  
marca

Par  
**78 cvs.**

**"MARLEN"**

De venta en los mejores  
Almacenes de Medias.

El  
 "Jabón Lucero"



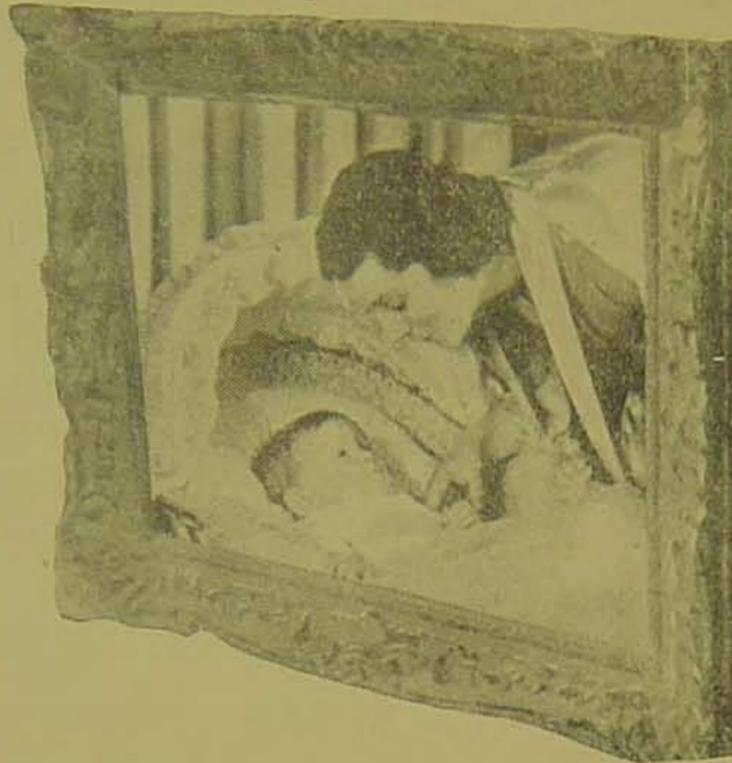
Es casi un artículo de primera necesidad  
 en el Hogar . . . .

PORQUE limpia baldosas, inodoros,  
 lavamanos y utensilios de cocina.

**!Uselo para que se convenza ;**

lo encuentra en todos los graneros  
 tiendas bien surtidas.

An advertisement for Sectorial San Blas. At the top, three ailments are listed in a curved banner: NEUMONÍA, BRONQUITIS, and CATARRO. To the right, another curved banner lists GRIPA. Below this, a man in a suit and hat is walking and holding an umbrella. The brand name "Sectorial San Blas" is written in a large, elegant script. Below the name, a small logo with the letters "EUA" is visible. A black box contains the text: "CONTRA GRIPA-CATARROS", "BRONQUITIS-TOS", and "EVITA LA TUBERCULOSIS". At the bottom, it says "Laboratorios Uribe Angel" and "MEDELLIN-BARRANQUILLA-CALI". The code "F7PS" is printed in the bottom left corner.



*Asegúrele un futuro sin preocupaciones y sin zozobras a su nene, haciéndole rico por intermedio de la LOTERIA de MEDELLIN. Su mejor seguro contra la pobreza.*

\$ 8.000	\$ 1.000.00
por	por
<b>\$ 2,40</b>	<b>\$ 0,30</b>

Pagamos **EL DOBLE** por la última cifra

Tarifa reducida en el servicio postal interior. Registro N° 79.

## LETRAS Y ENCAJES

### DIRECTORAS:

Teresa Santamaria de González  
María Jaramillo de Simón

### CUERPO DE REDACCION:

Aura Gutiérrez de Lefebvre  
Angela Villa de Toro  
Alicia M. de Echavarría

Administradora: María Jaramillo de Simón

Administración: Carrera Bélgica, Nro. 48-51. — Teléfono 110-79.

AÑO XIV — Nro. 179 — MEDELLIN (COLOMBIA) — Junio DE 1941

## El Bachillerato

Parece que en los círculos oficiales se va abriendo paso la idea de especializar el bachillerato de acuerdo con las diferentes profesiones a que aspiran a ingresar nuestros estudiantes una vez aprobados y reconocidos sus títulos de enseñanza secundaria. Tal medida ha sido ya ensayada en nuestros institutos y sus resultados fueron, en general, perjudiciales para la formación integral del aspirante a seguir una carrera profesional. En un país como el nuestro de tan deficiente disciplina intelectual y de tan poca o ninguna inclinación a la verdadera formación estética o filosófica, sería un error apartar al educando de los programas que aún mantienen la obligación de conocer en líneas muy generales la tradición greco-latina que es la de nuestra cultura occidental y la que le ha dado cierta fisonomía inconfundible a nuestras élites directivas.

Es muy vieja la discusión entre los que pretenden suprimir o reducir hasta lo mínimo el campo concedido a las letras y los otros que quisieran llenar los programas escolares solamente con los principios y aplicaciones de las ciencias naturales, matemáticas y físico-químicas. Con estas últimas pretensiones triunfantes, se suprimiría de un golpe, el principio formal de toda verdadera educación y se desconocería el legado de la tradición que tantos tesoros esconde desde cualquier ángulo que se considere su importancia.

## El charco

Llovió esta tarde y frente a mi casa, en el empedrado lleno de baches, se ha formado un charco. Parece un pedazo de espejo tirado en medio de la calle. Al anochecer, sereno ya el tiempo, unos gorriones que tienen sus nidos enfrente, en el cerco de las campanillas azules, vinieron a beber en él. Fue luego un can vagabundo, flaco y peludo, que se acercó a apagar su sed en el charco. Ahora, al reflejar un trozo de cielo, se ha llenado de estrellas. Y mañana, al alba, se irisará con todos los colores de la aurora. Pero después, cuando pasen para el mercado los carros de verdura y de fruta, más de un pesado casco de mulo, desgarrará su agua serena. Y el sol, más tarde, lo absorberá gota a gota, hasta que el bache vuelva a quedar seco, con un triste aspecto de esqueleto. El charco, entonces se habrá ido a las nubes, como dicen que las almas de los buenos se van al cielo; después de haber vivido su vida como un hombre noble y soñador; apagando bondadosamente la sed de los dulces pájaros y de los perros sin dueño; re-

Otro factor no menos difícil de apreciar sería aquel de la orientación vocacional del estudiante. Cuantos ensayos se han verificado hasta ahora en tal sentido, están muy lejos de ser satisfactorios y nuestra endeble pedagogía carece de los recursos técnicos y económicos para salir airoso en tan difícil prueba. Pero en todo caso y lo que más importa, es no perder de vista que toda educación, que lo sea de veras, debe proponerse por encima de todo formar hombres completos, lo que no se conseguirá, ciertamente, si se prescinde o siquiera se aminora, la base humanística de nuestro bachillerato.

dejando estrellas; sintiendo en sus entrañas vivas la dura pezuña de los mulos que pasan. O, lo que es lo mismo: amando, soñando, sufriendo.

*Juana de Ibarbourou*

## Pensando

Dentro de las líneas generales de nuestro destino, que son inflexibles naturalmente, pues pertenecen a la arquitectura misma del mundo, caben ciertas ondulaciones, como cabe la greca y el arabesco en el frontis, y esas ondulaciones, esas posibilidades, todo hombre puede lograrlas con perseverancia. Más aún, puede obtenerlas con la oración.

Pero quizás la mejor, la más perfecta actitud del alma, cuando no puede lograr una cosa es no orar, sino aceptarlo todo con amor; o, más bien dicho, orar continuamente por medio de esta aceptación, mas sin pedir merced alguna.

*Amado Nervo*

## Aceptar y callar

Para ser un tanto felices, deberíamos tener la gran sabiduría de aceptarnos como somos y tolerar a los demás con sus múltiples defectos y sus máximas virtudes, añadiendo a ella el incomparable talento de saber callar. Para qué desnudar el sentimiento íntimo? La opinión, el análisis son diferentes en cada uno, porque todo estado de alma es distinto. A qué herir con inconsecuencias la fibra sensitiva que todos llevamos y que se llama amor propio?

Alguien hay, acaso, que pudiera explicarnos la utilidad de entregarnos a los amigos de hoy y quizá enemigos de mañana? Las ideas se modifican y las ilusiones se sustituyen, porque la renovación es imperativa y no hay estabilidad de

pensamiento. Casi siempre la humanidad nos depara desengaños, desilusiones, ingratitud. Los tres vocablos de más acendrado dolor, los tres estigmas que envenenan el placer de vivir y nos acercan al hastío. Sin embargo..., es tan bello el perdón y es tan dulce olvidar. Gabriela Mistral nos deja sentir toda la plenitud de la nobleza cuando dice:

*"Dichosa yo si, al fin del día,  
un odio menos llevo en mí;  
si una luz mis pasos guía  
y si un error más yo extingüí."*

*Y si por la rudeza mía  
nadie sus lágrimas vertió,  
y si alguien tuvo la alegría  
que mi ternura le ofreció."*

Al amanecer de cada día, cuan-

## Joyería París

JUNIN 50-41

VEA el nuevo surtido en:

JOYAS de fantasía fina y adornos para vestido.

JUEGOS DE CUBIERTOS de acero inoxidable y de electroplata.

LAMPARAS de mesa, para nochero y para salón, y lámparas de pie para sala.

CUADROS de electroplata con la Cena, S. C. de Jesús y Dolorosa..

do habremos de seguir en las faenas de la vida, las estrofas de Gabriela Mistral deberían ser nuestra oración mental para hacer luz en las tinieblas, luz en la mirada, alegría en el rostro y alegría en el alma. Pensar que la bondad y la dulzura son los únicos antídotos en la aspereza de la lucha. El triunfo no es de los que hieren; es de los que saben callar y esperar. Tampoco es de los vengativos; es de los que en la soledad queman el recuerdo con sus lágrimas.

Tontamente creemos que la juventud juega con la vida, cuando es ésta la que aniquila el más preciado dón humano, para devolvernos más tarde, jirones de dolor, hilos de plata. No somos fuertes en la adversidad porque la experiencia es siempre estéril. Vivimos a la caza del placer, de la esperanza, hasta que un día, sentimos de pron-

to que algo nuestro se rompe. No obstante, vivir significa renovación, emoción infinita. Y si algo muere en nosotros, también algo germina superior a aquello que se extingue, porque las creaciones son fuerzas que equilibran y compensan. Huyamos del egoísmo que no deja avanzar por el camino del goce espiritual, sino por rutas accidentadas que envejecen el alma en la tempestad de pesares y zozobras. Hagamos de la vida una eterna primavera. No permitamos que el invierno, con su llorar perenne, acongoje el espíritu. Seamos siempre sinceros con nosotros mismos para poderlo ser con los demás. En el palacio imperial de nuestro YO, amalguemos el placer y el llanto, pero estrechemos la mano con afecto, admiremos siempre y callemos oportunamente!

Camila Uribe

## "EFEARANGO"

(BOYACA FRENTE AL BANCO ROYAL)

Bañeritas de caucho para Niños  
 Cochecitos Plegables  
 Papel de Colgadura  
 Pinturas y Esmaltes  
 Barniz para Pisos  
 Artículos de Regalo  
 Calzado para Colegiales  
 Juegos de Cubiertos  
 Vajillas de Porcelana  
 Líquidos para Limpiar y  
 Brillar Muebles y Cristal.

FCO. ARANGO V. SUCS.

Teléfono de Ventas N° 10-530

## CUENTO

### Persiguiendo la línea

—Es verdad, nadie puede creer que esa sea yo!—exclamó Luz con mucho desencanto, mientras su nueva amiga se extasiaba mirando un retrato de grandes dimensiones, donde una joven delgada y muy esbelta, coronada de azahares y que ostentaba un traje de cola interminable, contemplaba con virginal recato el dulce compañero que la suerte le había deparado y que, cumpliendo la orden del fotógrafo, se había colocado al lado suyo en estudiada pose, con una de las manos apoyada en el respaldo de un lujoso sillón, y luciendo en la otra un par de guantes blancos, cuya tiesura pregonaba a gritos la reciente salida de la tienda.

—No es que estés mal ahora, Lucecita, pero... tienes razón; hace seis años, cuando te casaste, eras una chiquilla... Hoy por hoy, has ganado unos kilos, y la carne, no podemos negarlo, es el peor enemigo de alma y cuerpo.

—Y si vieras, Helena, cómo sufro. En mi viaje a Europa consulté especialistas y compré píldoras y me dí baños rusos, y me dejé amasar con rodillos de caucho... Aquí donde me ves he llevado una vida de mártir... sin contar el dinero que he gastado; las solas fajas, hechas expresamente, valen un capital.

—Pero no has prescindido de las pastas y dulces?

—No del todo, querida; es tan penoso ser invitada para tomar el té y salir siempre con el cuento del régimen.

—Voy a darte un remedio: el ejercicio. Es lo único que vale y, si lo haces, no tendrás que privarte de tus tés entre amigas, que por lo

que voy viendo son bastante frecuentes. Después del baño frío al aire libre, (porque supongo que aquí en esta tierra con tal riqueza de aguas y tan bellas albercas, serán decorativas las bañeras de loza), extiendes en el suelo una toalla grande... pero, óyeme bien, que ha de ser sobre el suelo muy duro... y en tu traje interior, sin corzé y sin estorbos, te acuestas y volteas a uno y otro lado, con los músculos rígidos durante diez minutos... y después...

Y la amiga de Luz explicóle a lo vivo complicados y fuertes ejercicios gimnásticos, augurando un éxito tan fácil y seguro, que iba infundiendo ya cierto aire de triunfo a la joven matrona, hermosa todavía, aunque seriamente amenazada de ser poseída del terrible enemigo.

—Te lo agradezco mucho, quizá eso me convenga; lo empezaré desde mañana mismo; pero, dejemos ese tema, Helena, que las mujeres abusamos de él. Me mortifica tanto estar hablando siempre de mis propios defectos... Tóca algo en el piano, me han dicho que lo haces con primor. Tú no tocas de oído? Veamos, entonces, si en los libros que tengo hallas alguna cosa conocida—, dijo Luz, levantándose a buscar los papeles de música, y recibiendo de manos de su amiga el famoso retrato de boda.

—Aquí está "Galleguita", es bastante común, pero tan linda; cántala tú y yo te acompaño.

—Si no puedo cantar, estoy ronquisima, hace ya más de un mes que no he podido recibir la clase.

—Ronca? Porque lo dices se te puede creer; te he oído conversar

toda la tarde y te juro que no lo había notado.

Discutieron un poco; mas al fin, la ronquera fue dejada a un lado, como acontece siempre, y llenas de entusiasmo cantaron y tocaron durante algunas horas, con cortos intervalos en que hicieron comentarios artísticos, llegando hasta a opinar *de pura cido* sobre la obra de Wagner y Beethoven.

La visita de Helena dejó en Luz una grata impresión: tenía talento, se expresaba con gracia, era oportuna... y sobre todo, tenía un cuerpo ideal. Quién hubiera creído ver en ella la madre de cuatro hijos! Y ella, Luz, que era joven también, porqué no habría logrado volver a ser delgada y elegante? Pues lo conseguiría a todo trance, fuerza de voluntad no le faltaba...

A la hora de comer declaró a su marido que, sin motivo alguno, estaba inapetente, (lo que él extrañó por no haber ocurrido hasta ese día) y tomó sólo un huevo y un poco de ensalada.

Aquella misma noche, al volver de visitas, ya creía sentirse más ágil. Pero un especial desasosiego la traía atormentada. Qué sería? Quiso leer un poco, y hojeando la revista que halló sobre la mesa, no logró concentrar su atención en la página poética que siempre la atraía, ni tampoco en los cuentos: Lo único que pudo entretenerla fue una estupenda receta de arroz a la valenciana, que leyó varias veces y, sin saber por qué, la hizo suspirar.

A la mañana siguiente abandonó su lecho muy temprano, y pasando de largo por el cuarto vecino donde una elegante bañera parecía convidarla para hacer, como siempre, sus delicias, con su agua caliente saturada de sales aromáticas, salió en busca del baño al aire

libre, en la alberca del patio, que debía estar muy frío en aquella mañana de verano. Después de la inmersión, los consejos de Helena fueron seguidos al pie de la letra: se botó al suelo duro, humildemente, y procedió a las vueltas y revueltas; estiraba las piernas, levantaba los brazos, intentaba sentarse sin apoyo, con las manos puestas en la cintura y sintiéndose roja y sudorosa, se gloriaba de haber dado aquel paso para lograr tener un bello cuerpo.

El reloj, colgado en la pared, marcó los diez minutos reglamentarios, pero ella, aunque se hallaba fatigada, quiso agregar algo más a la eficaz receta de su amiga y con mayor entusiasmo se dedicó a ejercicios poco prudentes por cierto para su organismo delicado.

De repente un rumor como de risas la hizo estremecer y sus ojos miraron con terror la silueta de un hombre, que, de pie en el tejado, se gozaba en aquella maroma para él desconocida.

Luz dio un grito de rabia, y envolviéndose a medias en la bata esponjosa, se levantó diciendo amenazante: —Atrevido!!... Grosero!!... Usted cree que no tengo marido?... Va a ver con quién se entiende... voy a hacerlo meter a la cárcel.

—A la cárcel?... Y por qué, mi señora? No me mandó decir con la sirvienta que viniera hoy sin falta a limpiar la chimenea?... Yo no tengo la culpa de que usted haga esas cosas... Yo voy pa la cocina... —contestó el negro, y con su gran escoba apoyada en el hombro, continuó su camino, dejando ver una sonrisa irónica entre los pliegues de su cara tiznada.

*Sofía Ospina de Navarro*



Belleza y Distinción

c o n

**CREMA DIVINA**

## Una breve visión de Colombia

Colombia es un país todo verde! le decía no hace muchos meses al embajador de mi patria en esta ciudad un delegado boliviano que venía de un congreso de ferrocarriles celebrado en Bogotá a fines de 1940. Y en realidad, Colombia es de esa manera. Es un país de gigantescas cordilleras, valles hondos, inmensos ríos, dilatadas sabanas, y todo eso verde, jugoso, fértil, que desde el avión se extiende y se recoge como una alfombra donde fuera muy dulce apacentar la vista. La cordillera de los Andes se trifurca en el nudo de Nariño, donde la tierra se arruga y contorsiona en valles y laderas de una fertilidad que nada tiene que envidiar a tierra alguna. En la región que mira hacia el Pacífico y una vez trasmontada la rama occidental de la cordillera, llega el viajero al Valle del Cauca, donde Jorge Isaacs, un poeta nuestro del siglo pasado, puso el escenario de los amores de Efraín y María. Es un valle idílico, me atrevería a decir, si no temiera que ese manoseado lugar común echara a perder la imagen justa de las cosas que quiero a todo trance presentar a uste-

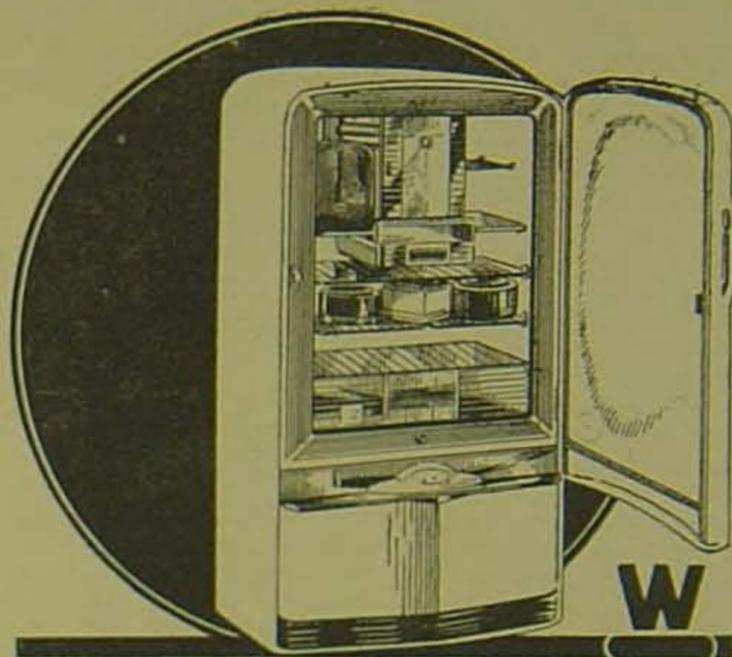
des. Está regado por el río Cauca, que se desprende de los Andes y va a morir en las costas del mar Caribe, fundido con las aguas del río Magdalena. Desde el avión se ven los bosques de palmeras a la orilla del río; las manchas amarillas de los arrozales maduros, el verde tierno de los cañaverales, el verde intenso y uniforme de los potreros de ceiba que se prolongan hasta las estribaciones de la rama central de la cordillera, ya vueltos azules por la distancia...

Luégo el avión puja y forcejea como un caballo de tiro, en lucha abierta con el viento vivo de las alturas. El espinazo musculoso de los Andes se ve de un verde casi negro desde arriba. Abajo se extiende la región cafetera más rica del país, y por los caminos que zigzaguean por las faldas y vertientes umbrosas discurren largas recuas de mulas cargadas de café. Hasta donde alcanza la vista sobre las montañas—hendidias a veces por la giba blanca de los nevados—la tierra aparece sembrada, cuadrículada por los barbechos y plantíos, manchada por los bosques, surcada de caminos, regada por las fuentes

Sweaters de Lana

**SALON  
ROSA**

En Paños  
prefiera  
**Santa Fe**  
100 x 100  
de pura lana



## De belleza extraordinaria

En Medellín no se había visto una refrigeradora más bella, dicen todos los que han tenido ocasión de conocer los modelos Westinghouse de 1941, bellos hasta en los más mínimos detalles.

Tenemos el tamaño que usted necesita y se lo vendemos con una garantía efectiva de 5 años y facilidades de pagarlo por pequeños contados mensuales.

Visítenos con su familia y pidanos cuantos informes quiera. Lo atenderemos con mucho gusto.

Almacenes Westinghouse



Sucursal: Junin.

de los ríos que van a morir al Cauca o al Magdalena: verde, señores, verde hasta en su último rincón, verde como una bendición de Dios que quiso que en el suelo de mi patria no hubiera un terrón donde no floreciera la hierba.

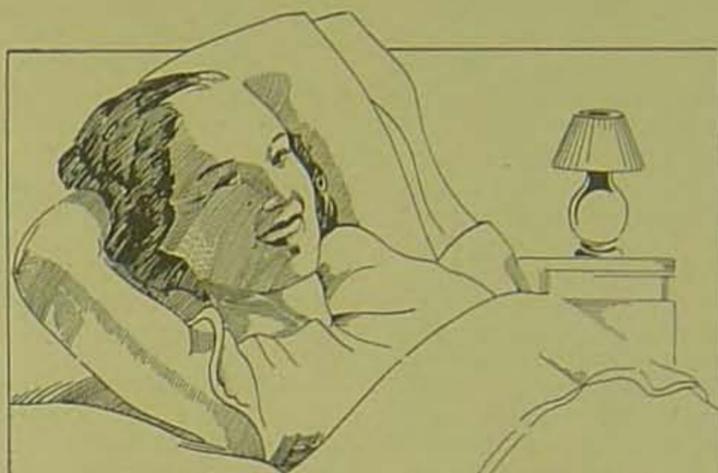
(Si yo fuera geógrafo, y no simplemente un oscuro viajero, podría explicar a ustedes que la fertilidad del suelo de Colombia se debe a su régimen de aguas y de lluvias. Les mostraría en el mapa cómo el territorio, que mira a los dos mares de América, está partido en tres grandes secciones por las ramas de la cordillera de los Andes que se trifurca, como ya dije a ustedes, en el sur de Colombia. De sur a norte y entre rama y rama corren ríos gigantescos: el Cauca, que divide en dos el valle de su nombre, y el Magdalena, más hacia la derecha, que reunidos en el norte de la costa atlántica van a morir en el Caribe. Y la inmensa región comprendida entre la rama oriental de la cordillera, el Putumayo y el Orinoco, está bañada por los poderosos ríos del Arauca, el Meta, el Vichada y el Guaviare, afluentes todos del Orinoco; y por el Río Negro, el Caquetá y el Putumayo, que van a desembocar al Amazonas. Lo arrugado del suelo en la parte medular de Colombia, ha favorecido la diversidad de climas y de cultivos. En los valles ardientes crecen el banano, el algodón y la caña de azúcar; en la frescura de las vertientes florecen los cafetos, y en las mesetas altas y los páramos se cultivan la papa, el trigo y el maíz).

El avión surca ahora a inmensa altura la hoya del Magdalena, que es la principal arteria comercial del país. Es un ancho y silencioso camino de aguas amarillentas que se arrastra por entre selvas tupi-

das, bananeras, pampas inmensas dedicadas a la cría y ceba de ganado, y siembre hendida su corriente por la proa de los barcos que transportan mercancías que vienen del exterior o frutos del país que bajan hacia los puertos del Atlántico. Nuestro café, nuestros bananos, nuestros minerales y nuestro petróleo van por el lomo del río, y por él llegaron hace cuatrocientos años don Gonzalo Jiménez de Quesada y un puñado de valientes que desviaron su rumbo por la cuenca del río Opón, afluente del Magdalena; padecieron mil penalidades y al cabo llegaron a la Sabana de Bogotá, la tierra de la sal, donde tenía su asiento el reino de los chibchas.

Para dar a ustedes una idea cabal de lo que es la Sabana de Bogotá vista desde el avión, me faltan por desgracia términos de comparación aparentes. Es como un gran lago de verdura entre la verdura; como la palma de la mano de la cordillera. Inmensa, circundada de montañas en cuyas vertientes, por el lado de afuera, crecen los bosques y nacen los ríos que van a morir al Magdalena, la Sabana se dilata produciendo en el ánimo del viajero la misma impresión de sorpresa que golpea el corazón cuando se columbra por primera vez, encaramado en el espinazo de los Andes peruanos, el Lago Titicaca.

Va lamiendo los potreros y los campos de sembradura un río lento y perezoso, que da vueltas y revueltas a la sombra de los eucaliptus y los sauces. Por el lado del sur, rompiendo el cerco de montañas, el río se precipita en un salto de 134 metros de altura y continúa su curso, ya en lo hondo, esta vez por entre tierras cálidas, sembradas de platanales y de cañas, hasta desembocar en el río Magdalena.



**Frazadas**  
y

**ALMOHADAS  
DE PLUMA**

EM

LA **PRIMAVERA**

SU ALMACEN PREFERIDO

La sabana era un lago, cuenta la leyenda aborigen. Bochica, un dios bueno que preside las ingenuas teogonías de las culturas indígenas de América, se compadeció de los chibchas y con su vara de oro rompió el cerco de montañas para liberar el río. De ahí nació el Salto de Tequendama.

La sabana es el centro y el corazón de Colombia. Su clima suave, su cielo claro, su paisaje donde descansa el espíritu, fueron parte para que hace cuatro siglos los conquistadores del país la escogieran como término de sus viajes y asiento del Nuevo Reino de Granada. Por una dichosa coincidencia llegaron simultáneamente al valle de los chibchas, y por tres lados distintos, Gonzalo Jiménez de Quesada, Sebastián de Belalcázar y Nicolás de Federmann. El primero había entrado por las bocas del Magdalena; el segundo venía del sur de Colombia, por la vía de Pasto y Popayán; y el último llegó a la sabana por la parte de oriente, después de haber vagado muchos meses, roto y hambriento, por las ardientes soledades de los llanos de Apure, Arauca y Casanare.

De la sabana de Bogotá salen todos los caminos de Colombia y a ella confluyen todas sus miradas. Hay un ferrocarril que desciende por el lado de occidente, cruza el Magdalena, atraviesa los llanos del Tolima, trasmonta la cordillera en el Quindío, baja al Valle del Cauca y va a terminar en el puerto de Buenaventura. Ese mismo trayecto puede verificarse en automóvil, y si el viajero lo prefiere, puede hacerse en avión, venciendo en una hora y treinta minutos lo que la locomotora y el motor de explosión hicieron en día y medio.

Por el lado de oriente, hay una carretera que remonta la cordillera

y desciende luego hacia los llanos de Villavicencio para prolongarse de allí en adelante por espacio de 1.200 kilómetros, hasta llegar a Puerto López, sobre el río Meta.

Parte también de Bogotá la carretera del norte, que sigue la arista de la rama oriental de la cordillera, atraviesa los departamentos de Cundinamarca, Boyacá, Santander del Sur y Santander del Norte—que componen la región más densamente poblada del país—y termina en el Puente Internacional sobre el río Táchira, que limita a Colombia con Venezuela, y donde hace un mes escaso se reunieron los presidentes de las dos repúblicas, con sus cancilleres y ministros, para sellar con un abrazo cordial el tratado de límites entre Colombia y Venezuela.

Casi paralelos a esta misma vía salen también de Bogotá dos ferrocarriles: el del Nordeste, que abandona a la carretera en el valle de Duitama y tuerce el rumbo hacia la derecha, por el valle del río Sogamoso, hasta llegar a la ciudad de ese nombre, que es la puerta de las regiones ganaderas de Arauca y Casanare. El otro ferrocarril va desviando hacia el oeste, enlazando las ciudades del sur de Santander, productoras de tabaco, algodón, petróleo y caña de azúcar, a las regiones boyacenses de Chiquinquirá y de Muzo—la tierra de las esmeraldas—, para torcer luego hacia la izquierda, en busca de las vegas del río Magdalena.

Finalmente, para llegar a este mismo río, salen de Bogotá un ferrocarril y varias carreteras a los principales puertos del Magdalena. Y el avión comunica todos los días, en dos horas y media, a la capital con los puertos y ciudades del Atlántico, como son Barranquilla, Cartagena, Santa Marta y Rioha-

cha.

Si he recargado un poco la descripción de estos caminos de Colombia que conducen a la sabana, ha sido con el objeto de mostrar a ustedes que Bogotá no es una ciudad inaccesible para los viajeros. A ella se llega fácilmente, como ustedes han visto: por muchas partes y de muchas maneras; sólo que es tan dulce su encanto que muchos viajeros suelen decir que de ella se sale con trabajo. Cuando allí llegaron los conquistadores, desarzonaron los caballos de su quimera, soltaron la rodela y la lanza, requirieron la pluma y allí se quedaron—como don Gonzalo Jiménez de Quesada, pariente de don Quijote de la Mancha—, escribiendo versos. Y cuando Bolívar se murió en Santa Marta, ustedes saben que dejó en herencia sus restos a Venezuela, con excepción del corazón, que se lo dejó a Colombia, porque en realidad había dos años—cuando salió de la Sabana—que se le había quedado en Bogotá.

Si desde el punto de vista del paisaje, y mirada desde el avión, Colombia es un país todo verde, como ya dije a ustedes al principio que un delegado boliviano dijo a mi embajador: por el aspecto humano, Colombia es un país de ciudades. Tal vez el hecho que más sorprende a los viajeros es hallar con que no basta haber visitado la capital de la república para conocer el país. Hacia la banda del Pacífico y desde la región montañosa de Pasto hasta las selvas del Chocó bañadas por ríos de mucha riqueza aurífera, aparte de numerosas poblaciones que tienen constante comunicación entre sí, se encuentran Pasto, con cuarenta mil habitantes; Popayán—vieja ciudad arrancada a la cantera española del si-

glo XVII y colocada allí, a la entrada del Valle, casi en las faldas del Puracé—con cuarenta mil; Cali, una de las más prósperas de Colombia, con ciento ochenta mil; y todas las que se riegan por el Valle del Cauca, cuya población no baja de treinta mil habitantes para cada una, como son Palmira, Buga, Cartago, etc. En el occidente de Colombia, en los departamentos de Antioquia y Caldas, ambos mineros y cafeteros y habitados por cerca de cuatro millones de almas, están Medellín, con ciento ochenta mil habitantes; Manizales, con noventa mil; Pereira y Armenia, con cien mil. Hacia la parte norte del país y por la carretera que conduce a la frontera con Venezuela, se encuentran Tunja, con cuarenta mil habitantes; Málaga, con veinte mil; Cúcuta, con sesenta mil, y desviando un poco el rumbo hacia la hoya del Magdalena, está Bucaramanga, con cincuenta y cuatro mil habitantes. Ya en la costa sobre el Atlántico ve el viajero a Cartagena, de noventa mil habitantes, y que fue el más recio bastión que los españoles levantaron en América para defender las colonias de la rapacidad de los piratas. Con sus murallas, castillos y caserones de piedra, Cartagena de Indias atalaya el mar como en los tiempos en que Su Majestad española preguntó a los delegados y comisionados del Consejo de Indias de la época: "Cómo pueden haber costado tanto esas murallas, pues desde aquí no puedo verlas?"

Están sobre el Caribe también Santa Marta, entre la Sierra Nevada y el mar, que si por el aspecto comercial tiene el interés de ser el puerto frutero más importante del país, por otro lado se la considera un santuario, pues allí murió el Libertador con los ojos puestos

en el mar, en el que creía haber arado. Más al norte están Puerto Colombia y Barranquilla, esta última puerto fluvial y marítimo a la vez, que queda a la orilla del río Magdalena, por cuyas bocas, abiertas hace pocos años al tráfico internacional, hoy arriban los trasatlánticos. Tiene ciento ochenta mil habitantes y es la salida natural del café que va principalmente a los Estados Unidos.

Y está en el centro de Colombia como ya se dijo, Bogotá, la capital de la república, que tiene en la actualidad cuatrocientos mil habitantes. Si a ella no confluye toda la riqueza del país, ni la absorbe ni la succiona a las provincias, pues ya dije cómo el patrimonio nacional se reparte por todas las ciudades y puertos, si fluye en cambio de la capital el pensamiento director por medio de sus diarios y publicaciones. Cómo querría mostrar a ustedes la libertad e independencia agresiva de la prensa de Colombia, para hacerlos penetrar un poco dentro de la fibra más íntima del corazón de mi patria. No hay una idea que no se exprese públicamente en los periódicos; no hay un problema que en ellos no se desmenuce y analice; ni hay un peligro que no se denuncie, ni una posibilidad que no se exponga, ni una personalidad que no se combata, ni una verdad que no se diga, ni una administración que no se juzgue, ni una voz —por pequeña e insignificante que sea— que no se oiga. De la influencia y el papel que representa la prensa de Colombia, ha nacido como más alta consecuencia el carácter profundamente civil de nuestros hombres y nuestras instituciones, y el ritmo poderoso y regular de nuestras costumbres políticas. Bogotá, desde la altura de los Andes, sostiene un eterno diálogo con

todas las ciudades de Colombia, y el gobierno una controversia con todos los partidos. Así como todas las voces y aspiraciones regionales repercuten sonoramente en Bogotá, por medio de la prensa y del congreso, del mismo modo los gobiernos en mi país mantienen la constante preocupación de informar y consultar al pueblo, explicarles sus actuaciones públicas, someter a su fallo la oportunidad de sus decisiones y requerir su apoyo, en las luchas electorales, mediante la exuosción detallada de sus programas de gobierno. Los dirigentes intelectuales y políticos del país, de uno u otro partido, están en la obligación moral y material de dirigirse al pueblo y estar en contacto íntimo y directo con él, si quieren ser oídos y juzgados. Una larga y tesonera lucha se exige a los hombres para escalar las posiciones directivas, y con una minuciosidad implacable se analizan sus obras. Para llegar a una curul del congreso, a la dirección política de un diario, a un comité de partido, a un alto cargo del gobierno, hay que batallar duramente y a la vista del pueblo. Por eso alguna vez escribía yo en un modesto ensayo sobre don Marco Fidel Suárez, jefe del Estado y escritor, que al Palacio de los Presidentes de Colombia no se puede entrar con espuelas en las botas y sí con los dedos manchados de tinta; y en todo caso se sale de allí siempre con las manos limpias.

Encuétranse en Colombia tres tipos de ciudades, hacia lo cual quiero distraer por un momento la atención de ustedes. El enorme desarrollo de la industria cafetera, principalmente en el departamento de Caldas que se extiende por las vertientes feraces de la rama cen-

¿QUIERE UD.

*Embellecer su casa?*

CAMBIE SUS

**MUEBLES**

viejos

p o r

nuevos

*Solicite presupuesto para cualquier mue-*

*ble fino en*

**BUFFALO**

Sucursal — Medellín

*buenas condiciones para el pago*

tral de la cordillera de los Andes, trajo a fines del siglo pasado y a comienzos del presente una concentración humana muy grande y las ciudades comenzaron a reventar en la montaña. Llegaban los fundados de todas partes del país, principalmente de Antioquia: abrían con el hacha y el machete grandes extensiones de monte; descujaban la selva, plantaban potreros y sembrados, y a la vuelta de quince o de veinte años tenían ustedes una ciudad, una industria, una riqueza y una población trabajadora que comenzaba a extender los tentáculos de sus caminos y sus carreteras. Ciudades hay en esa región y en las cabeceras del Valle del Cauca, que hace medio siglo no eran sino vastos campos sin cultivar, selvas espesas, pastizales bravíos, y que hoy tienen más de cincuenta mil habitantes. Todavía puede ver el viajero que pasa por allí a los fundadores sobrevivientes: recios viejos a quienes ni la edad ni el trabajo lograron doblegar las espaldas, patriarcas que pastorean numerosas familias y muchos de los cuales cuentan hoy con más de doscientos descendientes.

Como este tipo de población, que muestra el desarrollo creciente de la industria y de la agricultura en los departamentos de la montaña, pudiera citar a ustedes más de diez, pero no lo hago porque sería abusar de su benevolencia y porque, además, no se trata aquí de presentar una estadística ante ustedes.

Hay otro tipo de población, castellana y castiza por excelencia, que conserva casi intacta su tradición colonial y está apegada amorosamente a su paisaje y a su origen. Está Popayán, con sus viejas iglesias, sus calles silenciosas, sus

caserones sombríos, su claustro y su universidad, sus habitantes que cargan sobre sí nombres ilustres en los fastos del virreinato y la república. O la ciudad de Tunja, en el riñón de los Andes orientales, plantada sobre sus barrancos amarillos y mirando al valle que se extiende a sus pies sembrados de trigales. O Cartagena de Indias, finalmente, que se empina sobre sus murallas de piedra para mirar al mar Caribe. Quien visite los castillos de San Felipe y La Popa, que custodian la bahía, y asista cuando muere el sol al diálogo solemne y silencioso de la piedra y la luz, sentirá pesarle en el pecho todo el ingente lastre de lo que una vez fue en América el imperio colonial español.

Habría, por último, un tercer tipo de ciudad que el viajero puede descubrir entre las muchas de que está sembrado, o florecido, el suelo de Colombia. Son, por ejemplo, Barranquilla, Cali, Manizales, Medellín y Bogotá, donde más que el progreso material (y es de advertir que todas pasan de los cien mil habitantes) sorprende el carácter propio e inconfundible de su vida intelectual.

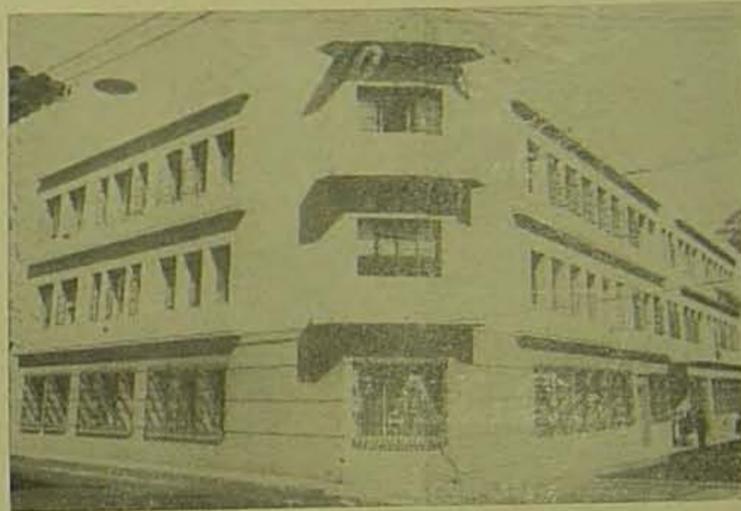
No sólo las condiciones del suelo y la diversidad de productos de las distintas zonas han hecho de Colombia un país de ciudades, como ya dije. Existe también el factor principalísimo de nuestra organización y tradición administrativas. Colombia está dividida en catorce departamentos y varias intendencias y comisarias, las últimas de las cuales comprenden los grandes territorios nacionales que miran hacia la hoya amazónica y están bañados por los grandes ríos del Meta, el Vichada, el Guaviare, el Caquetá, el Putumayo y el Amazonas. Son regiones que se encuentran todavía un poco a trasmano,

pero que de pocos años a esta parte se han ido incorporando a la vida activa de la nación, gracias a las comunicaciones aéreas, terrestres y fluviales en que han puesto especial empeño los gobiernos. En ellas la lucha del hombre no es contra la aridez de los desiertos, la sequía, la hostilidad del suelo, sino precisamente contra la fecundidad devoradora de la naturaleza. De esa lucha del hombre contra la selva y el río, ha nacido una de las obras literarias que corrieran con mayor fortuna en América: "La Vorágine", de mi compatriota José Eustasio Rivera.

Los catorce departamentos, que nacieron de una antigua organización federal del país y una vez se llamaron Estados Soberanos, conservan hoy la independencia de su administración, su organización económica y fiscal y hasta su pe-

queño órgano deliberante. Cada departamento, pues, tiene su gobernador nombrado por el ejecutivo; su asamblea departamental, de elección popular; sus entradas y rentas propias, y su presupuesto. Así, por ejemplo, el presupuesto nacional, que para el presente año fue calculado en ochenta y cinco millones de pesos, o sea, más o menos, doscientos ochenta y cinco millones de soles, no engloba ni comprende los presupuestos departamentales y municipales, cuya suma total alcanza a otros ochenta y cinco millones de pesos, o sean otros doscientos ochenta y cinco millones de soles. Esta división territorial y política del país no nace de un mero capricho constitucional, sino que responde a realidades económicas e intelectuales muy marcadas. El departamento de Antioquia, para poner algunos ejemplos, es esen-

#### PERSIANAS MODERNAS KIRSCH



El modernísimo edificio "Santa Clara" íntegramente equipado con Persianas KIRSCH.

Los más modernos edificios y residencias de Medellín están equipados con Persianas KIRSCH de láminas de acero flexible. Controlan el aire y la luz embelleciendo los ventanales.

Fabricadas y distribuidas por Carlos I. Molina  
PIDALAS AL TELEFONO 17-415.

cialmente minero e industrial, y su poblador, el antioqueño, es un tipo racial muy puro, de gran fortaleza física y eminentemente trabajador. En Medellín, la capital de Antioquia, se ha concentrado la industria de tejidos e hilados más importante del país, y la industria minera cuenta allí con sus capitales más fuertes. El antioqueño es hombre de empresa y de hogar, y en su casa resplandecen todavía esas rancias virtudes patriarcales que la vida moderna, o la civilización, o la angustia presente, han asfixiado casi en todas partes. Las familias son tan numerosas que pasan por lo general de los diez hijos, y la fecundidad del antioqueño se ha hecho proverbial en todo Colombia. Sociable, dicharachero, generoso, en su mesa siempre hay un puesto para el caminante, y siempre hay también un lugar vacío, porque, andariego como es él, casi no hay familia antioqueña que no tenga un hijo que ande errante por los caminos del mundo.

El santandereano, en cambio, que puebla las comarcas montañosas del norte de la república, es más agricultor que minero y las fuentes de su riqueza derivan del tabaco, el algodón, la caña y el petróleo. Valiente y pendenciero, tiene una gloriosa historia revolucionaria. Su altivez es tan conocida que si ustedes encuentran a un simple arriero que conduce su rebaño de mulas por esos caminos que bajan de la sierra caracoleando, en busca de los ríos, el hombre lo tratará a usted en el tono y en la forma en que usted lo trate: de tú o de usted, pero de hombre a hombre y de macho a macho, como él le dirá acaso, sin humildad ni sumisión, porque en esas breñas de Santander nadie es menos que nadie.

El habitante de los departamen-

tos centrales de Cundinamarca y Boyacá es más abierto que los otros dos, menos regional, con mayor afición a las leyes y a la literatura.

Todas estas características distintas que dan una fisonomía especial a cada uno de los departamentos y componen una encantadora y abigarrada mezcla de costumbres raizales, peculiaridades del lenguaje y el acento, y aspectos diversos de un paisaje siempre verde, cambiante y maravilloso; todas esas facetas del país, han contribuido a darle una cohesión nacional que se afirma diariamente en virtud de las comunicaciones y se afianza en razón de la interdependencia económica. Los departamentos industriales están íntimamente entrelazados a los departamentos productores de materias primas. Si Antioquia, por ejemplo, elabora los cigarrillos y las telas, Santander y el Tolima producen el tabaco y el algodón. El departamento de Bolívar es ganadero en grande escala, y los departamentos de la montaña, de la sierra, como dirían ustedes, son los principales consumidores de carne. Y Boyacá y Cundinamarca suministran la sal y el trigo para todos. Unos y otros, por lo demás, contribuyen a la exportación nacional con su petróleo, su café,



El lápiz labial de tonos que duran más

¡Novísimos... "LABIOS" Pond's! He aquí la "ninfa hechicera" entre todos los lápices labiales. Matices seductores "Hechizos de Galán", ideados artísticamente para crear furor en las filas masculinas... "Galán Rojo", que hierre los corazones... "Caricia", que los cautiva a millares... "Secreto", tormento de novios y "Pasión", el tono capaz de dividir hermanos.

Y los tonos de los "Labios" Pond's duran más. Hasta la última pieza del baile o hasta el último beso Ud. puede confiar en la misma viveza de color, el mismo atractivo matiz de los incitantes "Labios" Pond's.

Su exquisita textura permite aplicarlos suave y fácilmente. ¡Obséquiese a si misma usando el lápiz labial, "Labios" POND'S.

#### 5 Matices Seductores "HECHIZOS DE GALÁN"

CARICIA... rojo dorado (claro) • SECRETO... rojo oscuro  
GALÁN... rojo de fuego (mediano) • PASIÓN... color de vino  
NATURAL... variable

Producto de los Fabricantes de las Famosas Cremas Pond's





océano Atlántico como sobre el Pacífico, se encuentran núcleos de población negra, como ocurre en otros lugares de las costas de Suramérica.

La lucha racial, pues, entre nosotros no existe. En todas las ciudades que he mencionado a ustedes, y en los campos, se ha cumplido lentamente el proceso de incorporación del pueblo a su nacionalidad mediante una tenaz e intensa campaña educacionista, a la que los gobiernos colombianos, de muchos años a esta parte, han prestado siempre no sólo su atención pri-

mordial sino han consagrado la parte más valiosa de sus presupuestos. En el que fue presentado al congreso para este año, sobre ochenta y cinco millones de pesos, quince fueron destinados a la educación pública, sin contar con que los departamentos dedican hasta el 10 por ciento de sus presupuestos para el mismo fin y los municipios están obligados por ley a consagrar el 5 por ciento de sus ingresos a la misma causa.

*E. Caballero Calderón*

*(Continuará)*

**Fateras**

una joya  
en medias

La media que realza  
el encanto de sus piernas

**Toallas**  
y  
CORTINAS  
Para  
BAÑO  
En  
LA  
**PRIMAVERA**  
Su almacén preferido

## Romance de la pena

*Con una cruz de amargura  
voy por ásperos senderos,  
hacia horizontes cerrados  
por nubarrones de duelo!*

*La noche hiere mi alma  
con un puñal de silencio!*

*Sangra la herida profunda...  
El eco de mis lamentos  
se pierde entre la ansiedad  
de mis propios pensamientos!*

*Bajo la hoz del dolor  
caen espigas de ensueño!*

*Llevo una pena en la vida  
como una roca de plomo...  
Y el corazón destrozado  
sobre un pedestal de escombros!  
Se rompieron mis palabras  
como cristales sonoros!*

*Una cortina de lágrimas  
se transparenta en mis ojos,  
y se anidan en mis párpados  
las violetas del insomnio!*

*Para mis labios sedientos  
no hay manantial rumoroso!*

*Ya mis ensueños no velan  
ni fatigan mi reposo!  
Que un manto de soledad  
se me prendió de los hombros!*

*Pena negra... Negra pena  
que dejó mis sueños rotos!*

GLORIA MARINO



SRTA. LUZ ECHAVARRIA TORO,  
cuyo enlace matrimonial con el Sr. Alfonso Restrepo O. fue celebrado  
recientemente, recibiendo numerosas felicitaciones y atenciones tan dis-  
tinguidos elementos de nuestra sociedad.

Foto Rodríguez.

# NOTICULAS

POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ

## BIBLIOTECA INFANTIL

La Junta Directiva del Cuadro de Honor de la S. de M. P., dignamente presidido por la Sra. doña Concha Lalinde v. de Alvarez, en asocio del Rvdo. Padre Isidoro López, director de la Cruzada Eucarística, acaba de inaugurar, en la escuela de varones "Simón Bolívar", una, por ahora, pequeña biblioteca infantil.

La ciudad carecía de una biblioteca infantil, por eso la inaugurada, hace pocos días, por el Cuadro de Honor, ha venido a llenar un gran vacío en la sociedad. Gracias a esta laudable iniciativa, llevada a feliz término, nuestros pequeños lectores, muy numerosos por cierto, tendrán donde instruirse deleitándose.

La sociedad entera está en la obligación de conservar y aumentar cada día más y más esta incipiente biblioteca, por medio de donaciones de libros apropiados a las delicadas inteligencias de los niños lectores o por donativos en dinero, para que las personas encargadas de dicha biblioteca, compren las obras más indicadas.

En acto solemne y con asistencia de las autoridades civiles y eclesiásticas fue inaugurada la biblioteca infantil y bautizada con el nombre de "Manuel Lalinde", nombre de un patricio amante de la ciudad y de sus adelantos culturales.

Felicitemos muy sinceramente al Cuadro de Honor de la S. de M. P. y al Rvdo. Padre López por esta obra de tanto alcance espiritual y cultural.

## EXPOSICION VICTOR DELHEZ

Pocas veces le ha sido dado a la ciudad, contemplar una exposición tan artística y de tan raros méritos, como la que actualmente se exhibe en el salón principal del Palacio de Bellas Artes, gracias a la buena intervención de la "Sociedad de Amigos de las Bellas Artes".

Victor Delhez es un gran artista belga, que por circunstancias especiales de la vida, llegó a estas tierras fecundas de América. De Co-caraya, en donde pasa sus días y sus noches dedicado a trasladar a la madera las potentes creaciones de su imaginación, dice él mismo: "lugar de tranquilidad, honda belleza, éste debe ser el valle más hermoso del mundo".

La vida de Victor Delhez, según dicen y según se ve en sus obras de arte, fue agitada y bohemia. Luégo se dedicó a la lectura de los Evangelios y a su interpretación artística. Consideramos que en el artista, aún vive el revolucionario de ayer; sus imágenes son realistas, ardientes, llenas de pasión. Sus obras son a la vez de gran concepción y de minúsculos detalles; pero ni éstos inútiles y estáticos, ni su concepción fría, ni fuera de la realidad. Su técnica es muy moderna, más que moderna, muy suya.

Medellín ha sabido corresponder con su presencia a este intento cultural, que por intermedio de los "Amigos del Arte" nos ha mandado, desde la Argentina, nuestro amigo Germán Arciniegas.

## HORA SINFONICA

Por la radiodifusora de la Uni-

versidad de Antioquia, galantemente cedida por ésta a los "Amigos del Arte", los lunes de 9 a 10 p. m., se está radiando un programa de música clásica, con el nombre de Hora Sinfónica de los "Amigos del Arte". Tenemos entendido que esta hora está dirigida, muy hábilmente, por la gran *amateur* de la buena música Srta. Marta Echavarría y por el conocido pianista Sr. Gustavo Lalinde.

El programa de inauguración no pudo ser mejor seleccionado:

I. Obertura Egmond.—Beethoven.

II. Concierto en Re Mayor.

Toscanini - Heifetz.

Esperamos que esta Hora Sinfónica sea sintonizada por el gran número de personas que, a diario, se quejan de la vaciedad de los programas de radio. No hay motivo ya para tanta lamentación, pues a lo menos una vez por semana podemos oír buena música.

No debemos olvidar que los "Amigos del Arte", siguen empeñados en la consecución de un buen piano de concierto, que capacite a la ciudad, para traer artistas de primera clase. Si cada uno de nosotros damos \$ 1.00, dentro de poco tiempo, podemos tener un magnífico piano de cola, en donde podamos oír a los grandes maestros del teclado.

## EL BOSQUE

Toda ciudad importante tiene su gran parque o bosque, en donde sus habitantes puedan gozar de la naturaleza, tomar el aire libre, meditar o dar rienda suelta a su imaginación calenturienta. Gracias a la S. de M. P., Medellín tiene ya también su bosque. Su buen bosque, con lago, luces y barcas; su magnífico restaurante, bien servido; sus graciosos cenadores y sus apacibles burras, deleite de grandes y chicos; sus juegos para niños, su

naciente jardín zoológico y la gran amabilidad que para todos tiene su director general, Sr. Elías Uribe.

El Bosque, para muchas personas que visitan la ciudad por primera vez y para nosotros, es uno de los lugares más agradables y pintorescos de nuestra Villa de la Candelaria. A esa hora del crepúsculo, en que las sombras comienzan a sentirse y en que las bombillas eléctricas hacen su aparición, multiplicándose en el cristal del lago, el visitante se siente trasladado a otros sitios, a otras latitudes.

El servicio de El Bosque es atento y esmerado. Las erogaciones monetarias que el paseante hace no son dispendiosas. El guardacarros que allí colocaron es un hombre atento y de responsabilidad; se desterró así la terrible plaga de los gamines que caían en número incommensurable sobre el pobre carro particular que llegaba.

Reciba el Sr. Elías Uribe y con él la S. de M. P. de la cual es él un miembro muy prestante, nuestras cálidas y entusiastas felicitaciones, por la obra realizada para bien de todos, en El Bosque de la Independencia.

## VIENTO DE OTOÑO

Verdadero acontecimiento literario de primera clase, ha constituido la publicación de la novela *Viento de Otoño*, de Marzia de Lusignan, poetisa costeña de grandes quilates y mujer de innumerables virtudes cristianas.

Marzia de Lusignan, es una intelectual ya muy conocida en el mundo literario, pero indudablemente con su novela *Viento de Otoño* quedará colocada en primer plano.

No es género fácil el de la novela y mucho menos para una mujer en nuestro medio pacato y cerrado

a todo lo que diga adelanto femenino. *Viento de Otoño*, sorprende por la valentía que demuestra su autora al presentarse ante el público, no con una novelita o un cuento largo, sino con toda una gran novela de trescientas sesenta páginas, con una trama bien construida, plan perfectamente determinado desde el comienzo de la obra; personajes definidos sin fallar un momento en el tipo preconcebido; interés constante y definición clara y precisa de ideas y de moral.

Podrá la crítica austera tacharle a Marzia de Lusignan, las situaciones románticas de su obra, sus frases y discursos bien hechos, pero jamás podrá decirle que la novela es falta de unidad, que sus personajes cojean por mal presentados. *Viento de Otoño* no parece una novela primeriza por su construcción y técnica novelística; podría firmarlo un escritor avezado en la tarea novelística.

A continuación reproducimos un artículo, que sobre la novela *Viento de Otoño* trae "El Siglo", de Bogotá:

"Las escritoras colombianas han tenido muy escasa afición al género novelesco. Entre la mal contada treintena de nuestras literatas, puede decirse que todas se dedicaron a la poesía, y apenas pueden contarse en los dedos de la mano las que cultivaron la novela, con el ítem de que las obras que éstas produjeron, en la mayor parte de los casos, no sólo "andan por ahí descarriadas y quizá sin el nombre de sus dueñas" sino que entrambos —nombres y obras— yacen casi olvidadas. Josefa Acevedo de Gómez, Soledad Acosta de Samper, Silveria Espinosa de Rendón, Mercedes Hurtado de Alvarez, Herminia Gómez Jaime de Abadía, y dos o tres nombres más son los únicos que

consigna la estadística literaria en el renglón de la novela, a todo lo largo del pasado siglo que, como es de todos sabido, es el que entre nosotros registra mayor acopio de producciones intelectuales.

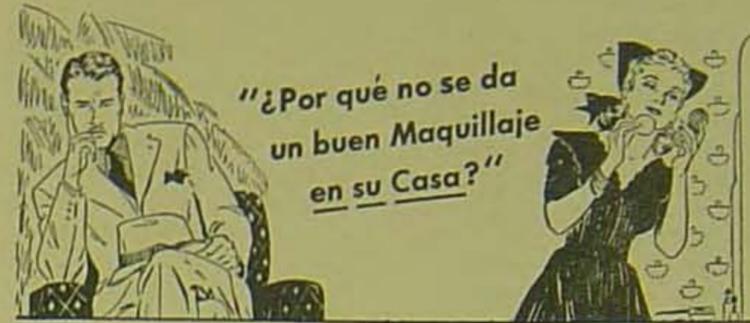
Y precisamente el ser la novela campo yermo de la literatura femenina nuestra, contribuye a producir mayor atención hacia la obra "Viento de Otoño" de Marzia de Lusignan, que acaba de darse a la estampa.

Decimos que esta circunstancia "contribuye" a la deferente acogida de la nueva obra, porque su autora posee muchos otros títulos que le dan derecho al favor del público lector.

En efecto, Marzia de Lusignan es ventajosamente conocida en el terreno de las Letras. Poetisa nacida, la estrofa es para ella metal fino y sonoro en donde engasta, luego de lapidarlas con pulcro esmero, las brillantes gemas de su amor o de su dolor que extrae de la mina sentimental y opulenta de su corazón de mujer. Sus prosas, especialmente las que llamó "Oro y Mirra", se distinguen por su elevación, y puede decirse de ellas que son poemas sin rima pero edificados dentro de la más disciplinada eufonía. Marzia ha sido, además, cuentista de muy fecundo ingenio, con lo cual tiene bien demostrada su aptitud para producir obra más seria y trascendente.

Esa obra de seriedad y de fuerte raigambre mental acaba de ser realizada por Marzia de Lusignan en "Viento de Otoño".

En nuestro humilde concepto, este libro es uno a manera de paisaje físico al par que espiritual de nuestra república. Con penetrante sentido psicológico Marzia de Lusignan ha creado sus personajes tomándolos de la más palpitante rea-



## Para un Maquillaje Encantador

### SUAVICE EL CUTIS PRIMERO

¡Un hombre no sigue invitando a una joven que lo abandona constantemente mientras ella se empolva! Otra joven más alerta lo conquistará. ¡No lo permita! Haga como hacen las bellas de sociedad—suavice su cutis con la Vanishing Cream Pond's antes de empolvase. Además de ayudarle a proteger su cutis de los efectos del sol y el aire, esta crema tan delicada disuelve las pequeñas asperezas de su cutis. El maquillaje entonces luce más suave, más uniforme... se conserva fresco y atractivo por varias horas.

Utilice este Secreto de Belleza de las Bellas de Sociedad

Aplique una capa de Vanishing Cream Pond's a la cara antes de los afeites. Déjese durante un minuto. Limpíese la crema superficial. Su cutis se sentirá satinadamente suave. Los polvos lucen más suaves, y se conservan frescos por más tiempo.



Mrs. Anthony J. Drexel, III

Una de las damas jóvenes más bellas de la sociedad americana. La exquisita modulación de sus facciones es acentuada por la suavidad de marfil de su cutis. Para proteger la belleza de su maquillaje, Mrs. Drexel siempre usa la Vanishing Cream Pond's.

lidad y desarrollando sus caracteres con sujeción a severas normas; así que ellos se mueven ágil y espontáneamente dentro de la trama, la cual, tejida con habilidoso ingenio, presta a la obra emocionado interés. Nuestro trópico, con su exuberante vegetación, con el lujo pródigo de su agricultura, con la policromía maravillosa de su flora, con sus mares y su gran río, con sus ciudades comerciales y agitadas, unas, quietas y ensimismadas en el ensueño colonial, las otras, en fin, nuestra tierra querida, es el teatro en que se desarrolla la acción de "Viento de Otoño". Y por contera y remate, no faltan allí ni su punto de historia, ni sus notas exultantes de arte, ni las aromas antañeras de nuestras tradiciones patrias.

Por último, y para que no faltase nada en la presentación de la obra, viene ésta precedida de los conceptos laudatorios de dos eminentes próceres de la intelectualidad hispanoamericana: el Padre Félix Restrepo y don Antonio Gómez Restrepo.

Nuestra efusiva enhorabuena a Marzia de Lusignan por este nuevo y valioso aporte al prestigio de las Buenas Letras colombianas, tanto más meritorio por ser ella mujer y por venir su obra a interrumpir armoniosamente el silencio sepulcral que reinaba en el desierto campo de la producción novelesca femenina.—*Jorge León Ortiz*".

#### SENTIDO PESAME

A una avanzada edad murió en la ciudad la respetable matrona doña Rosalía Misas de Navarro, tronco de un respetable hogar.

Fue doña Rosalía una mujer ejemplar; piadosa, de corazón bondadoso y alma pura. Caritativa y abnegada, supo infundir a sus hi-

jos todas las virtudes de su raza.

LETRAS Y ENCAJES envía a su respetable familia su sentida manifestación de condolencia.

#### "MANIZALES"

No sabemos por qué circunstancias adversas para nosotros, sólo han llegado a nuestras manos dos números de la magnífica revista "Manizales", que dirige en la capital de Caldas, con gran acierto y pulcritud, la conocida y apreciada escritora doña Blanca Isaza de Jaramillo Meza.

Porque sabemos de las luchas que entraña el sacar adelante una revista literaria, porque conocemos a doña Blanca como poetisa consagrada y cuentista de grande envergadura, porque no ignoramos su trabajo constante en bien de las letras patria y porque varias veces LETRAS Y ENCAJES, se ha engalanado con su valiosa colaboración, hubiéramos querido ser las primeras en tenderle nuestra mano cariñosa y leal y en dirigirle nuestro aplauso sincero, infundiéndole, con conocimiento de causa,—tres lustros cumplirá en agosto nuestra revista—, un sano optimismo, no en el éxito literario de "Manizales", porque ya lo ha alcanzado, sino en la larga vida a que, por derecho propio, está llamada.

Elegante formato, conocidos colaboradores, producciones originales y por encima de todo el espíritu animador de doña Blanca, harán de la revista literaria "Manizales", una de las más connotadas producciones en su género.

Esperamos que dentro de poco "Manizales" comience a engalanarse con firmas de mujeres y así podamos conocer a las modernas promociones literarias femeninas, que a no dudarlo, serán notables en nuestro vecino departamento.

#### SELECCION

La característica del sentido crítico de la mayoría es no entender de matices. En arte, como en moral, como en cualquier género de ideas, la ausencia de la intuición de los matices es el límite propio del espíritu de la muchedumbre. Allí donde la retina cultivada percibirá nueve matices de color, la retina vulgar no percibirá más que tres. Allí donde el oído cultivado percibirá doce matices de sonido, el oído vulgar no percibirá sino cuatro. Allí donde el criterio cultivado percibirá veinte matices de sentimientos y de ideas, para elegir entre ellos aquel en que esté el punto de la equidad y de la verdad, el criterio vulgar no percibirá más que dos matices extremos, el de "sí" y el de "no", el de la afirmación absoluta y el de la negación absoluta, para arrojar de un lado todo el peso de la fe ciega y del otro lado todo el peso del odio iracundo.

*José Enrique Rodó*

#### TUS CABELLOS

Simona, hay un gran misterio en la selva de tus cabellos.

Hueles a heno, hueles a piedra donde han estado las bestias; hueles a cuero, hueles a trigo recién dechado; hueles a leña, hueles a pan que se vende por la mañana; a las flores que retoñan en una tapia abandonada; hueles a zarza, hueles a hiedra lavada por la lluvia; hueles al junco y al helecho que se siega al caer la tarde; hueles a espino, hueles a musgo, a la hiedra marchita y roja que se des-

grana a la sombra de los setos; hueles a ortiga y a retama, hueles a trébol, hueles a leche, hueles a hinojo, hueles a anís; hueles a nueces, a los frutos que están maduros y se cogen; hueles a sauce, hueles a tilo cuando sus hojas tienen flores; hueles a miel, a la vida que corre en las praderas; hueles a tierra y a ribera; hueles a fuego hueles a amor.

Simona, hay un gran misterio en la selva de tus cabellos.

*Remy de Gourmont*

#### LA LLUVIA

Oh, la lluvia... Oh, el lento caer de los hilos de agua que se devanan en el humo oscuro de los tiempos y que parecen mojados por las lágrimas de los años!

Oh, la lluvia, en otoño y las tardes tristes!

Quién podría decir el sombrío dolor del firmamento, ruta de cementerio con velos horribles, en donde las nubes semejan ataúdes que encerrarán el cadáver de las estrellas?

En la oscuridad, en el silencio, la lluvia cae a través de nuestros remordimientos, como caen las lágrimas sobre los cerrados ojos de los muertos...

La lluvia es una malla para nuestros antiguos ensueños.

Y como una bandera mojada que se arrolla junto el asta, nuestra alma, la penetra y la hiela, se convierte en un harapo sin colores...

*Georges Rodenbach*

## La sentencia de Muerte

(Traducido para LETRAS Y ENCAJES, de "Lilliput", Londres.)

Uno tras otro entraron, casi pisándose los tacones y como si su entrada hubiese sido ensayada por un empresario de teatro: el embajador inglés, el americano, el italiano, el alemán. A pesar de la disparidad de intereses en otros asuntos, en esto estaban unánimes. Manuel Díaz se sonrió con amargura. El presidente candidato había alcanzado afortunadamente enorme popularidad entre los cuerpos diplomáticos.

Por supuesto, dijeron ellos, su misión no era totalmente oficial; ellos hablaban como amigos y no como diplomáticos. Ellos creían que para facilitar el reconocimien-

to del nuevo régimen en sus respectivos países, sería aconsejable no tomar represalia contra el expresidente Morales; sería mejor permitirle que se expatriara a algún país lejano. Sus gobiernos, sin duda, verían mal la condenación a muerte y aun a presidio del desgraciado Morales.

Estos diplomáticos eran mañosos. Ellos sabían que al nuevo gobierno se le pondría un impedimento si los grandes poderes retuvieran su aprobación. Díaz suspiró. Aunque sentía un profundo odio por Juan Morales—y no sin causa de ello—, él comprendía que debía considerar el bienestar de su país sobre cualquier sentimiento personal. El no había derrotado a Morales sólo con un fin vengativo. El

### Llame al ALMACEN ELECTRICO



Greiffenstein Angel y Cia.

Teléfono 10-395

Departamento  
de Instalaciones.

Teléfono 158-00

hombre se paseaba nerviosamente por su oficina. Era delgado, pequeño, retorcido y un poco deformado—varios años en las despiadadas prisiones de Morales bajo el sol tropical habían afectado su constitución; su cara estaba quemada y sus facciones eran duras. Mientras caminaba de un lado a otro lamentaba esta prueba de la fatalidad que se había interpuesto en su camino. Por qué habría sufrido la aeronave de Morales? Por qué el bandido no habría huído? Todo se hubiera simplificado si Morales se hubiese escapado.

La puerta se abrió y el secretario entró:

—Morales está aquí, Excelencia, —dijo.

Díaz movió la cabeza: —Excelencia todavía no, Pedro. Después de las elecciones talvez.

—Las elecciones son sólo una formalidad, Excelencia. El pueblo lo quiere.

Ah, sí, pensó Díaz. Ya lo llamaban el segundo Bolívar. Pero aprobarían lo que él quería hacer? Su deseo de venganza podría aplacarse tan fácilmente?

—Tenga la habitación preparada, Pedro—dijo él—, y cuando todo esté listo mande a Morales.

Tomó asiento delante de su escritorio. De un cajón extrajo un arma, la miró con mirada ansiosa, se sonrió y la guardó en su bolsillo. Perdido como estaba en sus pensamientos no puso atención al ruido de los trabajadores que preparaban la habitación. Sólo cuando se encendieron las luces intensas volvió en sí de su abstracción. Detrás de su escritorio había una batería de luces Kleig y una plataforma donde estaban colocadas las máquinas de cine. Un hombre detrás de cada máquina se encontraba listo a su tarea.

—Todo está preparado—dijo Pedro.—Ya traen a Morales.

Después de la salida de Pedro, Díaz y los fotógrafos permanecieron solos y silenciosos en la pieza iluminada. Luego se abrió la puerta, Morales entró y la puerta se cerró tras él sin ruido alguno. Su mirada asustada fluctuaba entre los hombres de las máquinas cinematográficas y el pequeño hombre del escritorio, y el temor y el asombro se deslizaban por su rostro.

—Párese frente al escritorio, Morales—, dijo Díaz.

Morales se acercó con paso vacilante. Díaz lo miró detenidamente. El "Hombre de Hierro de los Andes"—¿cómo había estado de orgulloso Morales con este título!—había sufrido un cambio durante su encarcelamiento. Su figura imponente parecía suavizada y suelta, sus ojos se habían opacado y su mandíbula agresiva que lo había distinguido, ya no sobresalía combatiente.

—Sus amigos, los embajadores han estado aquí—, dijo Díaz lentamente.

Morales pareció alegrarse visiblemente, pero no dijo nada.

—Ellos quieren que le perdones—, continuó Díaz. —Ellos han insinuado que si Ud. muere el reconocimiento del nuevo gobierno puede... retardarse.

—No sé nada de eso, señor Díaz, —murmuró Morales con una voz destemplada.

—Lo sé,—respondió Díaz secamente.—Ellos lo hicieron para corresponder a los favores que Ud. les otorgó a expensas de nuestro país. En todo caso, yo les dije que me era imposible complacerlos.

—Señor Díaz!

—No tengo poder de hacerlo, Morales, el pueblo quiere su muerte sobre todo. No pueden olvidar

los diez años de pobreza, de miseria, de opresión. No pueden olvidar la prisión de San José, donde tantos fueron torturados a muerte y arrojados sobre los muros para ser alimento de los tiburones.

—No sé nada de eso. Mis subalternos...

—Dos de mis hermanos murieron de esa manera, Morales,—murmuró Díaz con calma mientras su mano convulsivamente agarraba el arma dentro de su bolsillo.

—Le digo que no sabía nada!— En el rostro de Morales parecía brillar el miedo.

—Ah, pero el pueblo lo inculpa, ellos quieren su sangre.

—Señor Díaz, yo le ruego...

Díaz se puso en pie, se adelantó de su escritorio. Se veía muy pequeño al lado del fuerte y tosco Morales. Aun con el arma entre sus manos no aparecía formidable.

—Si yo dispusiera una ejecución pública,—dijo él,—no podríamos acomodar las multitudes, de todas partes,—desde las montañas hasta las poblaciones, de las cabañas más remotas—; las gentes vendrían a verle morir; y los que no pudieran acercarse a ver, estarían molestos y decepcionados. Usted es odiado de todos, Morales.

Morales respiraba agitadamente, el sudor humedecía su frente como gotas de rocío.

—No decepcionaré a nadie,—dijo Díaz.—Todos le verán morir, por este motivo tengo aquí las máquinas cinematográficas. Le mataré yo mismo, y todo será registrado para que el pueblo lo vea.

Levantó el arma y apuntó a la cabeza de Morales.

—Señor Díaz, esto es un crimen! Mi mujer, mi familia...

—Ellos están sanos y salvos en el Brasil y disfrutan el dinero que Ud. robó al país. Desea orar?

Morales se arrodilló: —Señor

Díaz, se lo imploro!

—No soy Dios,—respondió Díaz.

Morales se arrastró hacia él; trató de abrazarle las rodillas. Una corriente de lágrimas inundó su rostro. Su enorme cuerpo se descompuso violentamente.

—Perdóneme!—gritó. —Perdóneme! Yo no puedo morir! No puedo morir!

—Levántese!—dijo Díaz ásperamente.

Su dedo tiró bruscamente del disparador del arma. Este cobarde y miserable ser había matado a dos de sus hermanos y sus voces resonaban en los oídos de Manuel Díaz pidiendo venganza.

—Levántese,—dijo Díaz.

Morales obedeció. Temblaba su cuerpo como si fuera una enorme masa de carne sin huesos.

—Morales,—dijo Díaz,—Ud. está libre. Esta noche será llevado a un barco americano. No se le hará daño alguno.

Morales se sacudió violentamente. —Libre!—balbuceó. —Libre? No he de morir?

—Ya murió,—contestó Díaz.— Las máquinas cinematográficas han registrado su muerte. Mañana todo el país la verá. Ahora váyase. Váyase antes de que yo pueda cambiar de parecer.

Morales casi tambaleaba hacia la puerta. Las máquinas lo miraban con mirada impasible. La puerta se abrió. Morales salió.

El arma quedó sobre el escritorio de Díaz mientras él se sentaba extenuado. Sí, pensó, y recordó sonriendo el dicho de que "un cobarde muere muchas, muchas veces".

Quiero, murmuró suspirando, que el deseo de mi gente de venganza quede satisfecha con la película de la muerte de Juan Morales!

*Edward Stevenson*

# Lincoln Mercury y Ford 1941

Elija entre estas marcas su automóvil, si quiere hacer una inversión segura.

El LINCOLN, el MERCURY y el FORD son los únicos vehículos que conservan altos precios y buena demanda después de usados.

Pídanos una demostración y con mucho gusto se la daremos.

AGENCIA FORD

Av. 1<sup>o</sup> de Mayo

Tel. 103-83



Niños Martha Lucía y Hans-Rudolf  
Simon Jaramillo, luciendo trajes cam-  
pesinos de Baviera en el festival in-  
fantil organizado por la Cruz Roja.

Presentamos hoy a nuestras lectoras  
una nueva poetisa que ha distinguido  
nuestra Revista con el aporte de su  
bello soneto, "PROLONGACION".

## Prolongación

*Por sobre la tarde se destiñe el día,  
bajo los bejuco balanceando el viento  
la hamaca es tan dueña de la lejanía  
como el vaivén tenue de su movimiento.*

*Racimos dorados hacen que sopria  
con las mieles rubias de su ofrecimiento  
y pienso que acaso yo florecería,  
dulce con la boca frutal del momento.*

*La brisa está tibia y bajo su almohada  
con afán se abriga mi desnudo ensueño,  
reclinando en ritmo la visión callada.*

*Cuando esfuma el cielo la noche plateada,  
sucesión de estrellas de mi blanco empeño  
fecunda mis labios bajo la alborada!*

MELIDA COLLANTES SANTOS

## Tres pasos para la Belleza

Helena Rubinstein, autoridad en belleza de fama mundial, quien ha dedicado su vida entera a la ciencia de la belleza, ha creado tres pasos sencillos a seguirse diariamente en su propia casa, para el cuidado de la belleza.

Millares de mujeres en todo el mundo lo hacen y ahora toca el turno a nuestras damas colombianas, de seguir estos tres pasos para la belleza, para satisfacer tres necesidades fundamentales de todo cutis: Limpieza minuciosa, aclararlo y tonificarlo.

Siga este tratamiento cuidadosamente todos los días, y se sentirá halagada por los resultados: su cutis se tornará bello, esplendoroso, lleno de encanto.

- 1—LIMPIESE el cutis minuciosamente con **PASTEURIZED FACE CREAM**. Aplíquese suavemente sobre todo el rostro, resbalando sus movimientos y evitando ajar la piel. Remuévase con paños o toallas para limpiar. Penetra los poros, removiendo todo vestigio de polvo, impurezas o maquillaje anterior.
- 2—ACLARE el cutis con **SKIN CLEARING CREAM**. Aplíquese luego de haberlo limpiado completamente, dejándola puesta de diez minutos a media hora. Reanima, aclara y refresca la piel, pres-tándole ese aspecto de delicada transparencia.
- 3—TONIFIQUE su cutis con **SKIN TONING LOTION**, luego de remover la crema para aclarar. Sature un pedazo de algodón y páselo suavemente sobre el rostro. Reafirma la piel, dejándola fresca y lozana.

Estos productos los encuentra Ud. en el Almacén contiguo a la Farmacia Blanca, donde existe también un consultorio y un salón de tratamientos faciales.

## Tenemos un calendario anticuado

La luna con sus caprichos y la humanidad con su desidia han hecho que nuestro sistema de dividir el tiempo sea un embrollo caótico.

Cuando la Gran Bretaña adoptó el calendario gregoriano en 1752, quitando once días al año de un solo plumazo, el populacho de Londres montó en cólera y a punto estuvo de comenzar una revolución para obligar al Parlamento a "devolvernos los días que nos ha robado". Nadie acepta hoy que un gobierno tenga derecho para acortar la vida de sus ciudadanos sin más ni más; esto no obstante, llevamos todavía en la masa de la sangre una veneración, al parecer invencible, por ciertas antiguallas. Así tenemos que una mezcolanza inconexa y absurda de meses y días, urdida por unos señores romanos hace 2.000 años, es el calendario que mide nuestra existencia y que rige aún a estas fechas nuestras vidas.

La esposa que quiere calcular bien el presupuesto de los gastos domésticos o averiguar cuántas semanas faltan para un cumpleaños, ha de ponerse a echar cuentas o a recitar aquello de "Treinta días trae noviembre..." No digamos nada de los respetables legisladores que para fijar fechas oficiales tienen que recurrir a circunloquios tan pueriles como ese de hablar de "el primer lunes después del primer domingo" de tal o cual mes; ni olvidemos al pobre comerciante que paga semanalmente a sus emplea-

dos y que tiene que recurrir a un contador experto que, calculando a prorrata lo que ha pagado en sueldos durante un mes, lo entere de si ha ganado o perdido, pues bien podrá ser que un mes en que haya cinco días de pago trueque en pérdida efectiva lo que a primera vista pareció ganancia. ¿Qué diremos de eso de que la Pascua Florida vaya saltando de año en año desde el 22 de marzo hasta el 25 de abril? No hay quién pueda entender, ni mucho menos explicar, por qué el Nacimiento del Señor se celebra en una fecha fija, mientras que el aniversario de su Resurrección ha de depender de las variaciones de la luna.

Con el calendario que tenemos resulta imposible preparar estadísticas rigurosamente exactas. Por ejemplo, todas las dependencias del Gobierno norteamericano rinden cuentas trimestrales al Jefe del Presupuesto. Pero como lo cierto es que estos trimestres contienen 90, 91 y 92 días, ha habido que declarar oficialmente que "es posible encontrar errores en las estadísticas de todos los ramos administrativos".

No es, pues, de extrañar que, al contestar una encuesta de la Prensa Unida, los dirigentes del comercio y la industria de los Estados Unidos estuvieran, en la proporción de 37 a 3, a favor de una revisión del calendario. También han expresado descontento con el presente sistema, sociedades tan importantes como la Conferencia Obrera Norteamericana, la Oficina Internacional del Trabajo, la Asociación Nacional de Educación y la

## Todo SU encanto femenino...

.....toda su gracia de damita que comienza a perfilar una personalidad atrayente, digna de la admiración entusiasta de quienes la conocen, encuentra la más amplia manifestación en el arreglo de su alcoba.



También Ud. se sentirá "toda una señorita" en su alcoba, cuando la equipe con este bello mobiliario.

Esa delicadeza que la adolescente de ayer sabe imprimir a los muebles, tapicerías, flores y cuadros que adornan su alcoba, revela a las claras que su dueña "ya es toda una señorita" y que desde la intimidad del hogar, busca hacer agradable su vida y la de quienes la rodean.

Para cooperar en la afirmación de su personalidad y en el mantenimiento del bienestar hogareño, "ELOSPINA" ha diseñado este hermoso conjunto. No se ha descuidado en él nada que sea de positiva utilidad para las jovencitas, y a cada uno de sus muebles se le ha impreso la suficiente exquisitez para que refleje el encanto de su poseedora.

Reafirme su gracia personal  
con muebles



Asociación Norteamericana para el Progreso de la Ciencia.

El calendario por el cual nos regimos es resultado de una inadvertencia de orden cosmológico agravada por la tontería humana. Ignorante de que el año solar consta de 365 días, 5 horas, 48 minutos y 45,51 segundos, el hombre antiguo trató de computarlo guiándose por las fases de la luna. Ahora bien, el año lunar, esto es, el que comprende 12 revoluciones sinódicas de la luna, tiene cosa de  $11\frac{1}{4}$  días menos que el año solar. Esta diferencia del número de días entre uno y otro año acabaría por hacer, en lo que toca al calendario, que éste señalara el invierno cuando en realidad sería verano. Los judíos ortodoxos, que aún se rigen por el calendario lunar, atienden a compensar la diferencia dicha, y a ajustar así el calendario a la realidad de las estaciones, intercalando un mes cada dos o tres años.

Los primitivos romanos se las fueron componiendo con un año de 10 meses que tenía 304 días, hasta que, en el siglo VII antes de Cristo, Numa Pompilio añadió al año dos meses: los de enero y febrero. Sin embargo, la duración total del año era tan incierta, que los sacerdotes a quienes tocaba el cómputo del tiempo aprovechaban esta circunstancia para alargar o acortar los años según fuesen amigas o enemigas las personas que se hallaban ejerciendo el poder político en un momento dado.

Los egipcios, mediante el estudio de las sombras que proyectaban las pirámides, establecieron el año solar de  $365\frac{1}{4}$  días, divididos en 12 meses de 30 días. Los cinco días que así quedaban sobrándoles cada año, los dejaron fuera del calendario, para dedicarlos a festividades. A fin de compensar el cuarto de día

que, aun hecho esto, permanecía sin computar, crearon un año bisiesto cada cuatro años.

El Imperio Romano implantó el uso del calendario egipcio hasta que Julio César decretó que el año 46 antes de Cristo fuese de 445 días con el fin de ponerlo de acuerdo con el sol. Además, debido a la superstición de que los números no-nes eran de suerte, se acordó repartir los cinco días de fiesta entre los meses del año. Más adelante se le quitó un día a febrero y se le añadió a "quintilis", mes cuyo nombre pasó a ser "julio" en honor de César, a quien se debía la reforma del calendario. Algún tiempo después, febrero volvió a perder otro día que el emperador Augusto le añadió a agosto por ser éste el mes en que había nacido.

Posteriormente, en el año 325 de nuestra era, el Concilio de Nicea introdujo la semana de siete días, que debía funcionar independientemente de los meses y de los años. Además, se ordenó que la Pascua de Resurrección fuera celebrada en un día que en parte se fijaría de acuerdo con el primer plenilunio después del equinoccio vernal, y en parte para evitar que coincidiera con la pascua de los hebreos. En 1582 el Papa Gregorio XIII, con el fin de corregir lo que había de errado en los cálculos astronómicos del calendario de Julio César, dispuso, para hacerlo así, que se suprimieran tres años bisiestos cada cuatro siglos.

El resultado de todos estos cambios y más cambios es un embrollo caótico de unidades de medida del tiempo, absolutamente incompatible con esta era de precisión en que vivimos. Para aumentar la confusión, tenemos que algunas naciones han adoptado el calendario gregoriano para fines internacionales,



¡Todos ellos son admiradores entusiastas de la Rollei!  
El éxito inmenso en los concursos, un grupo de más de 250.000 partidarios, la extensión por el mundo entero-estos son auténticos comprobantes de las facultades especiales de las cámaras con espejo reflector

**Rolleiflex Rolleicord**

Distribuidor:

**Almacén "Foto Agfa" - MEDELLIN**

Junín

TELF. 11398

pero no hacen obligatorio su uso dentro de las propias fronteras. Aun hoy en día, los armenios, los musulmanes, los coptos, los indostanos y los hebreos celebran el año nuevo en diferentes fechas. Por ejemplo, un aeroplano que salga de Londres el día 5 de enero, llegará a Belgrado, Yugoslavia, el mismo día—pero la fecha allí será el 23 de diciembre.

Es evidente que necesitamos un nuevo calendario. Aumenta día a día el número de los que así lo reconocen. En 1923, cuando se discutió este asunto por primera vez en la Sociedad de las Naciones, los delegados llegaron a proponer hasta 185 planes diferentes, todos los cuales, según sus autores, aventajaban en algo al presente sistema de computar el tiempo.

De toda esa multitud de proyectos, solamente han quedado dos que se consideren de aplicación práctica. Uno es el llamado Calendario Positivista. Divide éste el año en 13 meses de cuatro semanas cada uno, deja un día sin numerar entre diciembre y enero, y tiene también, cada cuatro años, uno bisesto, pero con la diferencia de que el día intercalar se le añade a junio y no, como ahora, a febrero. El nuevo mes se llamaría "sol" y caería entre junio y julio. Ahora bien, un año de 13 meses resultaría muy distinto del año gregoriano, al cual estamos acostumbrados, y vendría a ofuscar a los historiadores y contabilistas; con el agravante de que los supersticiosos temblarían ante la idea de tener un "viernes 13" todos los meses y, por añadidura, 13 veces al año.

El otro proyecto, que cuenta con mayoría en la opinión internacional, es el del llamado Calendario Mundial. Con él se trata de corregir casi todos los defectos del ca-

lendario que usamos ahora, y de hacerlo así sin introducir innovaciones que trastornen usos y costumbres ya establecidos. El año, según este Calendario Mundial, se compondría de 12 meses distribuidos en trimestres en los que a un mes de 31 días seguirían dos de 30, lo que hace un total de 13 semanas justas para cada trimestre. El trimestre comenzaría siempre en domingo y terminaría en sábado. El día 365 de cada año quedaría como sábado supernumerario, con el nombre de Día de Fin de Año. Haría, como ahora, años bisestos, con la única diferencia de que el día intercalar quedaría entre los meses de junio y julio. Si esta reforma se introdujera a fines de 1944, el año comenzaría invariablemente en domingo; y cualquier fecha del año caería siempre en el mismo día de la semana. Con este sistema los contabilistas podrían comparar fácilmente un trimestre con otro sin necesidad de ajuste o prorrateo y todos los meses tendrían 26 días laborables. Otra ventaja, que, si bien no es muy importante, no deja de ser agradable, consistiría en que la Navidad y el Año Nuevo cayesen siempre en fin de semana, cosa que ahora sólo ocurre de cuando en cuando.

El Calendario Mundial cuenta ya con el voto de los representantes de 14 naciones. Es presumible que los Estados Unidos no le nieguen el suyo, si hemos de juzgar por la acogida favorable que le ha dispensado al proyecto la Junta Central de Estadísticas, compuesta por cuatro miembros del Gabinete. Francia e Inglaterra tenían el asunto pendiente en espera de la aprobación eclesiástica, por lo que a la Pascua de Resurrección se refiere; pero no parece que la Iglesia oponga obstáculo alguno, pues se-

gún lo manifestado por la Santa Sede, el plan de revisar el calendario y señalar un día fijo para la Pascua de Resurrección, no entraña "ninguna cuestión de dogma". La mayoría de las sectas protestantes están de acuerdo, en general, con el Arzobispo de Canterbu-

ry, quien declara que "es imposible resistir las peticiones de reforma" que hacen "con virtual unanimidad los gremios, las industrias y el comercio de todo el mundo civilizado".

Anthony M. Turano

Cada gragea de **Griperol** es un cañonazo contra la gripa



Al comprar Griperol	Tubos de 6 grageas \$0.20
exija siempre uno de estos envases originales:	Frascos de 20 " \$0.60
	Frascos de 40 " \$1.20

Por higiene y para su seguridad nunca admita grageas sueltas!

**PALISAZA**

## Reglas que favorecen el rostro

(Traducción especial para LETRAS Y ENCAJES, del libro "Designing Women", por Margaretta Byers).

1. El cabello a los lados, ancha la cara.
2. Capul u ondas sobre la frente acortan la cara.
3. Ondas a nivel de los ojos estrechan la cara a la altura de las sienas. Sólo la persona de ojos apartados puede llevar el cabello así arreglado.
4. El cabello que cae diagonalmente del centro de la cabeza tiende a envejecer el rostro.
5. Cuando cae de uno de los lados imparte a la expresión dureza y desencanto.
6. Ondas muy marcadas y asentadas afean cualquier rostro.
7. Las personas de facciones grandes deben usar ondas muy sueltas y sin rizos.
8. Las caras delgadas necesitan un "coiffeure" ligero, suelto y esponjoso.
9. Las cejas sacadas para producir una línea delgada, hacen que los ojos se vean más pequeños y aplanan la cara hasta reducirle la expresión.
10. Las cejas deben sacarse so-

lamente desde la esquina, arriba de los ojos.

11. Si los ojos son muy juntos, las cejas se sacan más separadamente de la nariz y las pestañas se arreglan las que están más cerca de las sienas.

12. Al pintar las pestañas debe procurarse no imprimir al rostro aspecto de muñeca.

13. Sombras debajo de los ojos dan aspecto de mala salud.

14. Nunca se emplea el rouge en forma circular, porque también da efecto de muñeca. Es mejor aplicarlo con los dedos porque se produce mejor el contorno que se desea.

15. El color de los labios debe extenderse por parejo para evitar que al sonreír se vea mal la parte interior de la boca.

16. Evite la boca estilo Cupido, pequeña y fruncida. Hoy día el ideal es un arco amplio que repita el arco de las cejas.

17. No debe delinearse demasiado la boca; esto sólo se usa para la pantalla. Puede sin embargo, la que tenga una boca grande, no pintarla hasta los bordes de los labios, o la que tiene boca pequeña, llenarla un poco más.

# Artículos para regalo

## SALON ORIENTAL

TFLFFONO 12955

## La rosa de oro en la tradición plurisecular de la Iglesia

(De "L'Illustrazione Vaticana", Roma).

Después de veinte años de la última concesión de la Rosa de Oro, Su Santidad Pío XI decidió concederla a su Majestad Elena, Reina de Italia y Emperatriz de Etiopía. Fue bendecida el cuarto domingo de cuaresma de 1937. El acto de tan elevada distinción de que la Reina fue objeto, ofrece un nuevo testimonio de los fervidos votos del Papa en el aniversario de matrimonio de los reyes.

Durante el pontificado de Pío XI se concedieron dos Rosas de Oro: una a la reina Victoria de España, en 1923, y otra a la reina Isabel de Bélgica, en 1925.

El rito de la bendición de la Rosa de Oro, y la circunstancia de ser

un donativo exclusivamente propio de los Sumos Pontífices, se confunde con el origen mismo de la solemne función papal. El verdadero rito consiste, desde tiempos muy lejanos, en rociar una rosa, hecha con pétalos de oro, con agua bendita, después de haber sido ungida con bálsamo e incensada con almizcle triturado, mientras se rezan plegarias alusivas.

Cumplía el Papa con este rito, en cualquier año, en la Santa Cruz de Jerusalem, el cuarto domingo de cuaresma, que se llamaba "Laetare, Hierusalem", y la Rosa de Oro, bendecida, se donaba a los prefectos del orbe; donación exclusivamente destinada a ellos durante un tiempo indeterminado, exceptuando el caso del Emperador, que

Nos encargamos de diseñarle y ejecutarle su Instalación Eléctrica de la manera más eficiente.

Consúltenos sin compromiso de su parte.

### ALMACEN LUZ

HIJOS DE RICARDO GREIFFENSTEIN & CIA.

Teléf. 12300

la recibía el día de su coronación, del Pontífice mismo. Entre los eruditos se consideraba iniciador del rito a León IX, que en el año de 1049, poseyendo por derecho hereditario el monasterio de la Santa Cruz, en Alsacia, lo honró poniéndolo inmediatamente bajo la Santa Sede y estableciendo la obligación de mandar cada año al Papa, cualquier día anterior al cuarto domingo de cuaresma, una Rosa de Oro, o dos onzas de este metal. De la carta de tal privilegio, resulta, sin embargo, que el rito ya había sido adoptado antes.

Hay datos más precisos a partir de la época en que el Sumo Pontífice, modificando la antigua costumbre, amplió la concesión de la Rosa de Oro, para otorgarla a príncipes e iglesias. La primera de este género de que se tiene noticia es la hecha por Urbano II en 1096, cuando después de haber celebrado el concilio de Tours, pasó a Angers a predicar la cruzada por la liberación del Santo Sepulcro, y otorgó a Fulcone, conde y soberano de esa ciudad, la Rosa de Oro.

Debe considerarse como la Rosa de Oro más rica la que Pío IX ofreció en 1856, a la Emperatriz Eugenia, esposa de Napoleón III,

cuando el Papa aceptó ser padrino de bautizo del príncipe imperial. Presentó el donativo el Delegado Pontificio, el 19 de junio, en la capilla real de Saint Cloud. Era un rosal cubierto de rosas abiertas, en el centro del cual estaba la rosa bendita. La planta salía de un vaso de oro macizo colocado en un pedestal de lapislázuli que tenía a los lados las armas del Papa y del Emperador. En el vaso estaban esculpidos bajorrelieves que representaban la Natividad de la Virgen y la Presentación en el Templo.

Con la Rosa de Oro otorgada en 1759 al dux veneciano Francisco Loredam, Venecia recibió la quinta Rosa de Oro, que también fue la última concedida a un príncipe después de que el donativo, salvo en caso de una iglesia, fue reservado, como homenaje especial pontificio, a las soberanas.

Pocas Rosas de Oro han llegado a nuestros días, porque las invasiones y los saqueos acabaron con la mayoría de ellas, y otras se perdieron en el ocaso de las dinastías y las convulsiones sociales que se han sucedido en el transcurso de los siglos.

*Pablo Ludovici*

### OCASION!!

PARA LAS DAMAS DE GUSTO  
Presente usted este aviso en el

**SALON AZUL**

Ayacucho x Junín.

TELEFONO N° 16289

y obtendrá un descuento especial sobre los servicios del establecimiento, como: rizados al aceite, al vapor y servicios de manicure, etc.

UNICAMENTE POR POCOS DIAS.



*Homenaje a la belleza  
de la mujer antioqueña  
Fabón Chegrel  
Pensar  
crea, no imita*

*Bolero Solo & Cia. Agentes exclusivos para Antioquia*

## - La Cocina -

### BIZCOCHOS

#### Bizcocho de esponja

4 huevos, 2 tazas de azúcar, 12 cucharadas de leche caliente, 1/8 cucharadita de sal, 2 tazas de harina, 2 cucharaditas de polvo de levadura y 1 cucharadita de vainilla.

Se baten las yemas hasta que estén espesas, se les agrega la mitad del azúcar, sin dejar de batir. Luego se agregan la leche caliente, el resto del azúcar y las claras batidas. Después se le mezcla la vainilla, la sal, la harina, el polvo de levadura, que se habrá cernido de antemano. Se coloca en un molde engrasado y se mete al horno (puede hacerse en tapas) y se rellena con mermelada y crema.

#### Bizcocho de naranja

Se baten 5 yemas de huevo con 2 tazas de azúcar, se agrega una naranja rallada con pulpa y todo, disuelta en 1/2 taza de agua fría; 2 tazas de harina cernida, 1 cucharadita de polvos de levadura y las claras batidas a la nieve; se lleva al horno en un molde engrasado, y se cubre con la siguiente crema:

1/2 taza de agua mezclada con 2 yemas de huevo batidas, 1/2 tacita de azúcar, el jugo de dos naranjas, 1 cucharada de mantequilla, un tris de sal, cuando esto está hirviendo. Se espesa con un poco de maicena diluida en agua. Después de cubierto el bizcocho, se adorna con rallado de naranja y hojas.

#### Bizcocho de frutas (toute fruit)

Se baten 2 tazas de azúcar con 1/4 de mantequilla, 1/4 de manteca

hasta formar crema, se le agregan 2 tazas y media de harina cernida, 2 cucharaditas de polvos de levadura, 6 claras batidas a la nieve y 1 taza de leche. Se divide el batido en 3 partes para teñirlo con distintos colores, y se pone al horno en latas redondas (engrasadas). Des-



**OLOR**  
**COLOR Y SABOR**

La harina REINA es elaborada con trigo nacional de excelente sabor natural, sometida por procedimientos modernos a un riguroso tamizado antes de molerla.

Fabricada en Medellín, está libre de la contaminación de males ocultos en las bagas de los harinos y ferrocarriles, lo que es garantía de buena OLORES, COLOR Y SABOR.

La REINA se hace especialmente en la preparación de galletitas y deliciosos manjares. Se consigue en higienicas talaguitas de una y dos libras, primeramente enlatadas, empacadas a máquina.

**LA HARINERA ANTIOQUEÑA**

pués de asado se une con la siguiente crema:

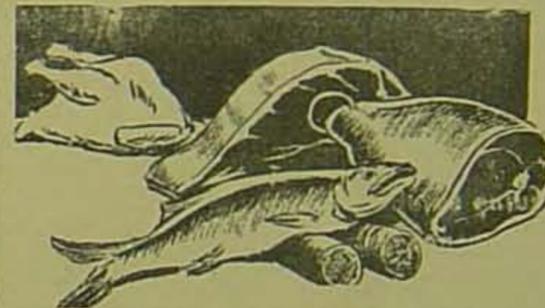
El jugo de 1 tarro de frutas para ensalada y otro tanto de leche se ponen al fuego, se le agrega 1/2 taza de azúcar, 1 cucharada de mantequilla. Cuando está hirviendo se le mezclan las 6 yemas batidas con 1 cucharadita de maicena disueltas en un poquito de leche, se revuelve hasta que espese, se le pone unas gotitas de esencia; se toma una de las pastas, se le pone por encima una tercera parte de la crema (lo mismo se hace con las otras 2 pastas) y a la tercera, sobre la crema se le adorna con las frutas.

#### Bizcocho de gloria

5 huevos, 5 cucharadas de azúcar, 10 cucharadas de harina (mermeladas), 3 cucharaditas de polvo

de levadura, 3 cucharadas grandes de mantequilla, un poco de ariquepe, un poco de dulce de frutas, un poco de bocadillo, un poco de ciruelas pasas.

Se baten las claras y cuando estén a punto de nieve se pone el azúcar, se sigue batiendo un rato, se le agregan las yemas, luego la mantequilla y por último la harina y los polvos bien cernidos, la mantequilla y la harina no se baten, únicamente se revuelven, se pone un poco más de la mitad del batido en el molde bien untado de mantequilla y enharinado, luego se le ponen por capas los dulces ya indicados y se cubre con el resto del batido. Horno moderado. Cuando quiere usarse como postre, se le pone mermelada de ciruelas u otra salsa cualquiera.



### PECES

#### Almacenados

en cámaras frías, donde la carne conserva todos sus principios alimenticios y su jugo y su sabor.

**NO COMA POR COMER. COMA PARA ALIMENTARSE, PARA ALIMENTARSE BIEN.**

El pescado llena impresionantes deficiencias de nuestro sistema alimenticio. Pescado fresco da absoluto vigor muscular y cerebral. Alimenta y no engorda.

Av. de Greiff - Telfs. 131-29 y 182-83 y Plaza de Mercado



## El mal manejo de la leche

El "mal manejo" de la leche en el hogar no necesita explicaciones; todas las mujeres saben que la leche tiene un gran enemigo: el calor. Esto es porque el calor, es decir, la temperatura elevada del ambiente, favorece la prosperidad de los microbios que han caído en este alimento durante el ordeño. Derivase de esta noción la necesidad de mantener la leche en lugar fresco, si se puede, en refrigerador o entre hielo, o en la corriente fresca de aire, nunca en la cocina, donde el fogón crea una tibieza de ambiente superior al resto de la casa. Por esto mismo no conviene hacer lo que hacen algunas señoras que van de viaje; guardan el alimento caliente del niño en un termo. Lo malo es que la leche pasa por un plazo en que ya está descompuesta, pero todavía no se corta; porque

cuando ya sean separado los coágulos del suero, es natural que la madre deseche el alimento por alterado.

Quiere decir, entonces, que muchas veces el niño ingiere leche descompuesta, ignorándolo la madre que no percibe en ella los signos de la leche cortada. Por eso hay que conservar ésta tapada y como antes decía en un sitio fresco o frío. De lo contrario, una leche trasnochada, o de varias horas, seguramente tiene ya microbios, y principios de descomposición que, aunque no se perciban a primera vista, existen en el alimento y causarán al niño una enfermedad de estómago a veces grave.

Mal manejo de la leche significa además de lo anteriormente explicado de adulteración y mala conservación, el descuido y la falta de

higiene, el que la leche sea mal recibida, que caiga en vasija sucia, mal lavada e impropia. La vasija de la leche debe ser especialmente dedicada a este objeto, lavada con agua pura, hirviendo. Nada mejor para asearla que hervir agua en ella.

Mal manejo es, también, dejar la leche una vez hervida, en un recipiente destapado, expuesto a que le caigan polvos, basuras, moscas, etc. Mal manejo de la leche es que, para servirla, se introduzca en ella

otra vasija pequeña, manoseada, mal lavada, que se ha utilizado en servir alimentos grasos o ácidos y que, después, se coloca sobre cualquier parte de la cocina o sitio en que se hace uso de ella, para que la persigan las moscas y le caiga toda suerte de basuras y microbios.

Mal manejo es que la madre, o cuidadora del niño, prueba con la boca el vaho o con el dedo el calor de la leche. Así es como se contagian los lactantes de las enfermedades de los adultos, aunque la

La más modesta de las comidas tiene sabores imperiales, si a su lado figura una latica de aceite de comer.

**ACEITE FINO**   
**PARA LA MESA**



¡EXTRAFINO PARA PALADARES EXIGENTES!  
Depósito, Teléfono 13401.

## LITERATURA EN GENERAL

*Libros de estudio*

*Libros religiosos*

*Artículos para escritorio*

*Tenemos el mejor y más moderno surtido.*

*Continuamente estamos recibiendo las  
últimas novedades literarias.*

**LIBRERIA VOLUNTAD s.a.**

MEDELLIN - TEL. 127-72 - APARTADO 42

## La lluvia

Este anochecer de niebla y de lluvia, ¡cómo llena de melancolía toda la casa! Escapada, he subido corriendo a la azotea y desde allí he visto, como se ven las cosas en sueños, los contornos difusos de la ciudad ceñida por el mar y del lado opuesto, el campo con sus eucaliptos encapuchados de neblinas. Me imagino a los gorriones, tan locos, quietos en sus nidos, amparados bajo el verde paraguas de las hojas. Sube hasta mí el coro uniforme y confuso de las ranas, que dan una extraña tristeza al atardecer. Sin embargo, los árboles y las hierbas deben estar contentos. La sequía era ya grande y daba pena ver cómo amarilleaba sedienta la gra-

milla y cómo se ponían mustias todas las plantas. ¡Oh lluvia, qué millones de invisibles boquitas verdes estarán ahora abiertas bajo el chorro generoso de tus cántaros! A mi lado, en un rincón de la pared, una vieja telaraña se ha constelado de cuentas brillantes. Parece un pequeño toldo gris todo colgado de encendidos farolitos blancos. Las campanillas del cerco de enfrente han recogido un tesoro de gotitas frescas. Y yo, que también amo tanto el agua, bajo la escalera de la azotea con la cabeza brillante de polvo de lluvia, como si al viento, esta tarde, se le hubiera ocurrido traerme de regalo una cofia de cristal.

*Juana de Ibarbourou*

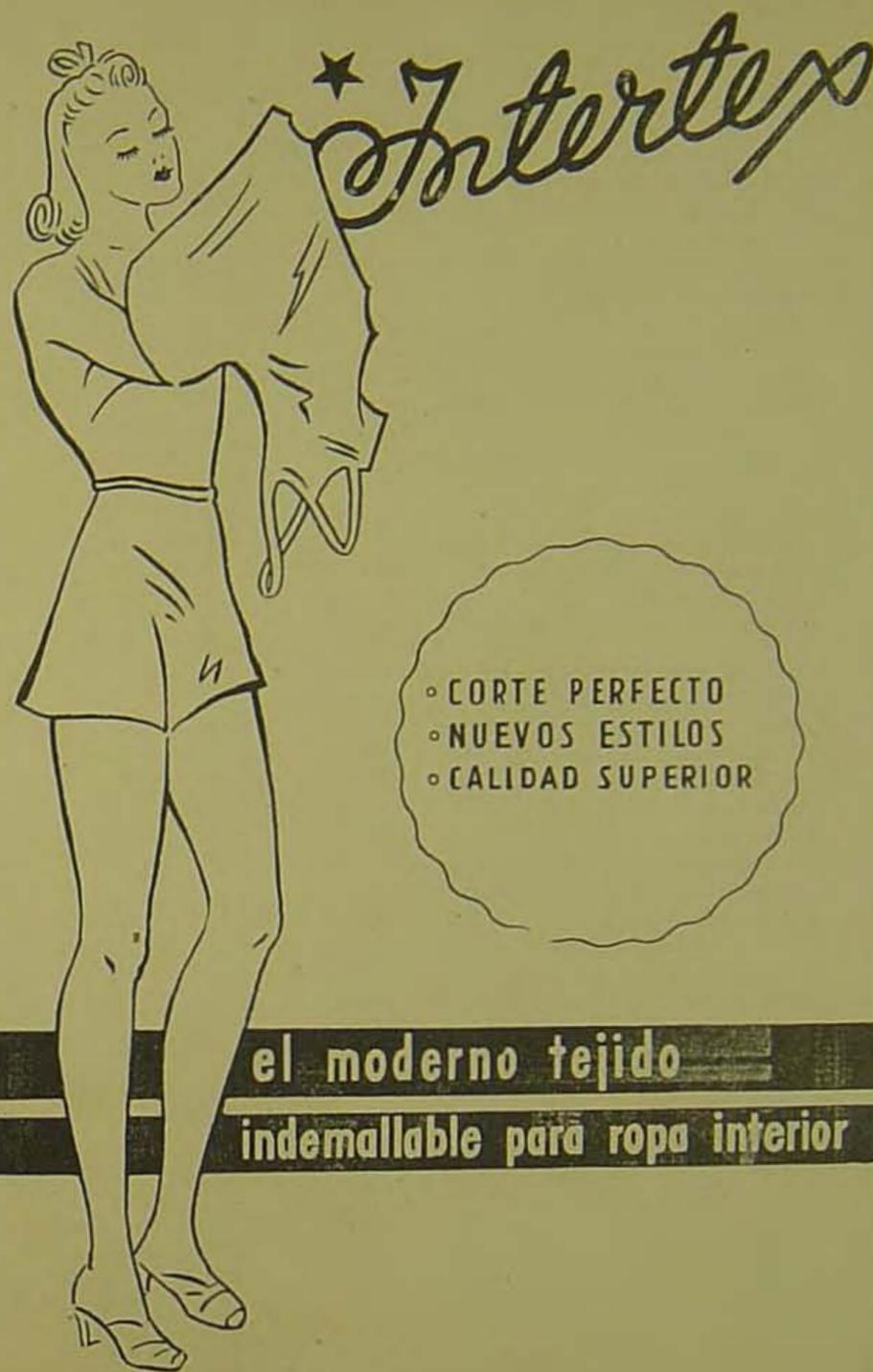
probada sea pequeña, apenas de la punta de la cuchara o de la orilla de la taza y aunque quien practique esta mala costumbre sea una persona aseada, cuidadosa y sana.

La leche destinada a los niños, ya que no nos llega absolutamente pura, debemos purificarla por medio del calor fuerte, hirviéndola, y una vez privada de sus impurezas pasarla por el cedazo, el colador fino, en gasa o algodón estériles, y una vez matados los gérmenes que contenga mediante la ebullición, debemos conservarla en tomas para cada vez, dentro de una vasija cerrada, en el mismo biberón bien tapado y en lugar muy fresco o frío.

Un buen sistema es que tan pronto como llega la leche, se le reparta en tantos biberones como tomas tenga que hacer el niño, y se pongan a hervir esos biberones, ya cargados, en una olla especial, en la

que se pone agua hasta el nivel de la leche. La ebullición durará minutos y las botellas, que se han colocado en un armazón de alambre adecuado, se enfriarán bruscamente. Cada vez que se use una botella, se calienta en baño maría. El sistema es cómodo, sencillo y seguro. La leche se conserva estéril por veinticuatro horas.

Vista elegante  
y económicamente  
con  
**Paños escoceses**  
santa fe



- CORTE PERFECTO
- NUEVOS ESTILOS
- CALIDAD SUPERIOR

el moderno tejido  
indemallable para ropa interior



Y fantasías, en estilos de moda, de pintas firmes y atractivas.

Indulana produce los paños escoceses no superados en la confección de vestidos admirables por la belleza y novedad de sus pintas y por su acabado lujoso.

Ud. encontrará en el surtido de paños escoceses Indulana, la pinta que necesita y la que mejor lucirá en su vestido.

COLORES FIRMES **INDULANA**  
EL PAÑO DE HOY Y DE MAÑANA

## ¡No más arrendamientos!

Realice su ambición de tener

### CASA PROPIA

Empiece hoy mismo comprando un buen lote de terreno en

**Seguros y Urbanización.**  
(en liquidación).

Parque de Berrío.

Tel. 107-07.

Edificio Henry, 2° piso.—

Suscríbase a

### LETRAS Y ENCAJES

Vale sólo \$ 1.50 el año de suscripción.

Teléfono 110-79

### EL LIBRO de la COCINERA

(Método que enseña a cocinar)

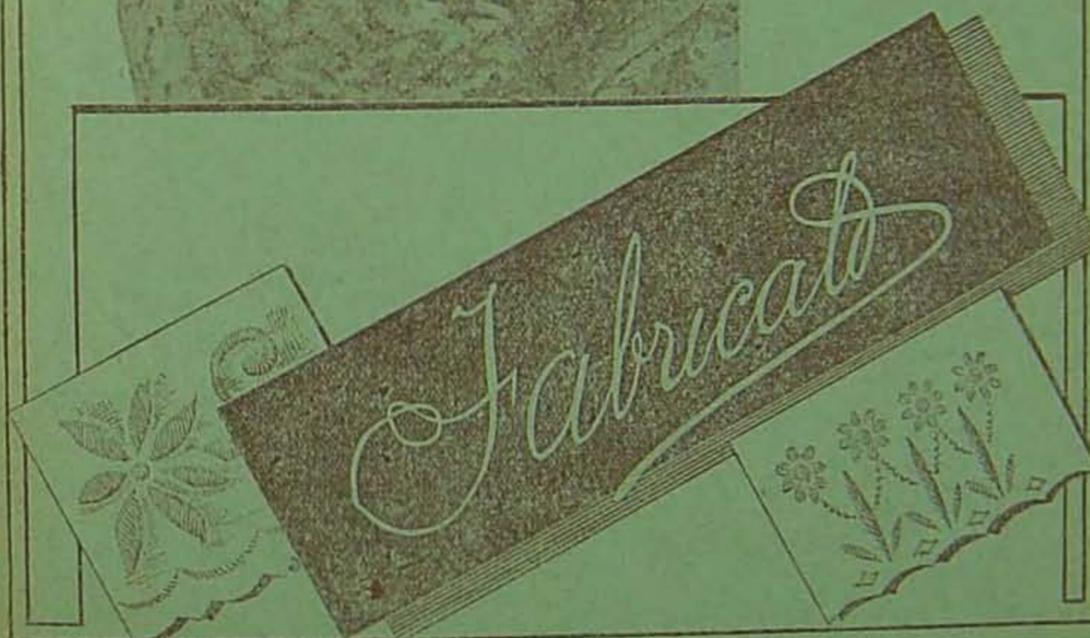
Valor del ejemplar \$ 1.00

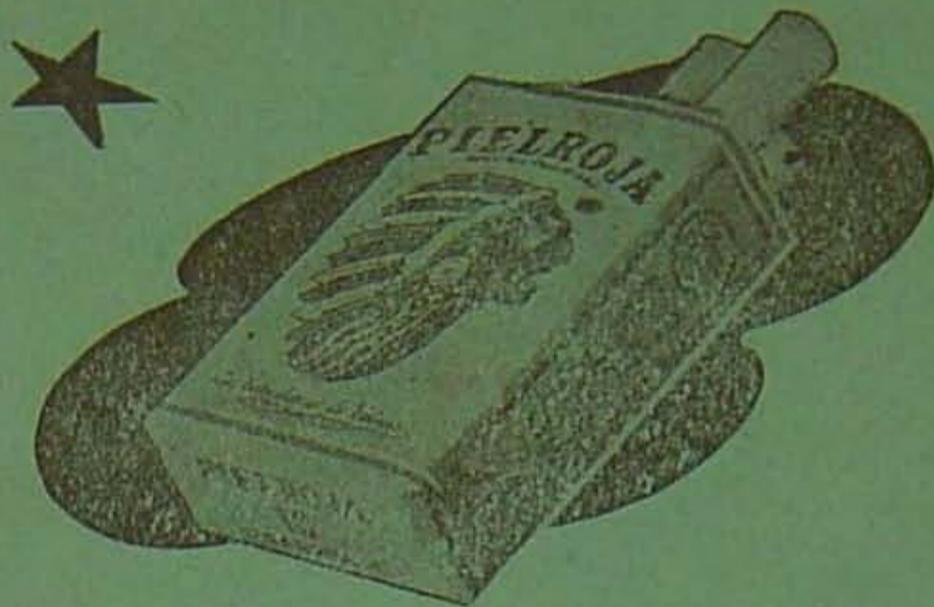
DE VENTA EN LA

Tipografía Industrial,  
Almacén Isabel  
y en la casa de su autora.



**ESTA LABOR,**  
o la que Ud. vió en su revista predilecta, quedará encantadora si la realiza en "La Tela de los hilos perfectos."





*Son tan*  
**SABROSOS**



**COMO UNA FAMOSA RECETA DE COCINA.** Como si se tratara de la receta para uno de esos platos exquisitos en los cuales entran multitud de sabrosos elementos, la fabricación de PIELROJA requiere que se mezclen, en proporciones precisas, setenta clases de los tabacos maduros más finos de Colombia.